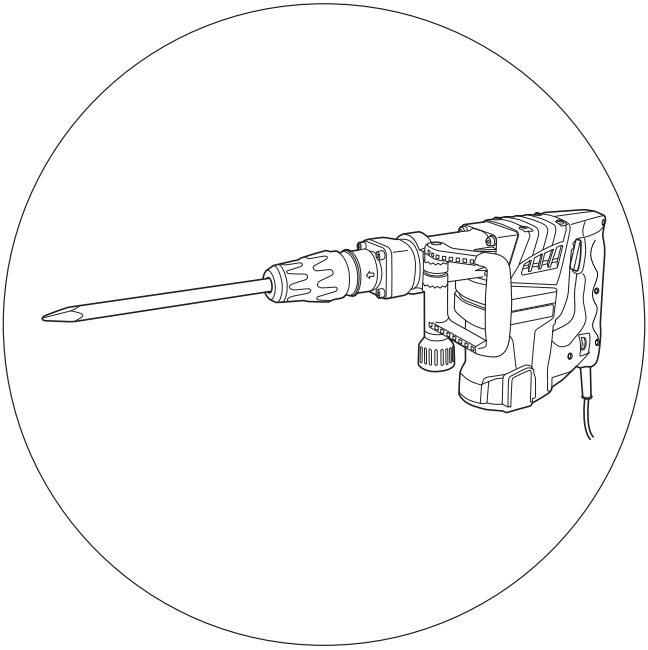
HiKOKI

Demolition Hammer
電動鎚
파괴햄머
Máy đục phá
เครื่องสกัดคอนกรีต
مطرقة الهدم

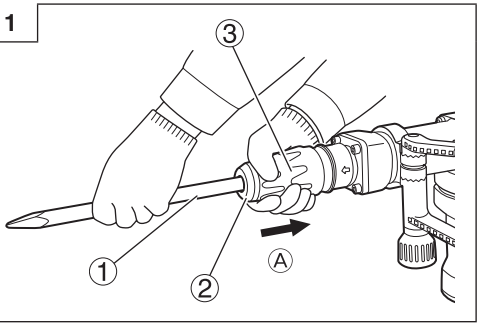
H60MC(V)

Handling instructions
使用説明書
취급 설명서
Hướng dẫn sử dụng
คู่มือการใช้งาน
تعليمات المعالجة

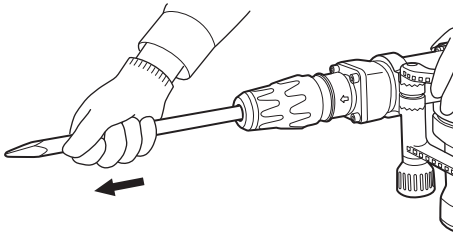


Read through carefully and understand these instructions before use.
使用前務請詳加閱讀。
본 설명서를 자세히 읽고 내용을 숙지한 뒤 제품을 사용하십시오.
Đọc kỹ và hiểu rõ các hướng dẫn này trước khi sử dụng.
โปรดอ่านโดยละเอียดและทำความเข้าใจก่อนใช้งาน
اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.

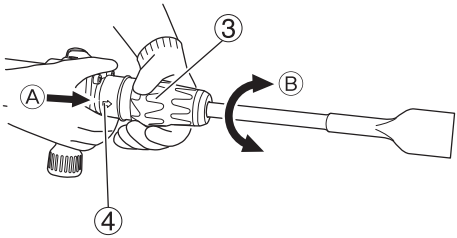
1



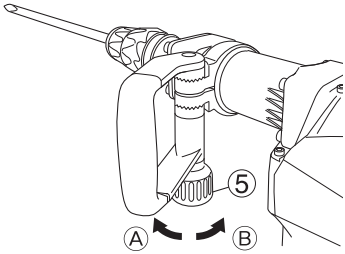
2



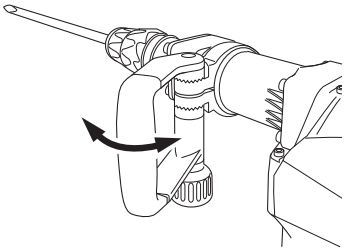
3



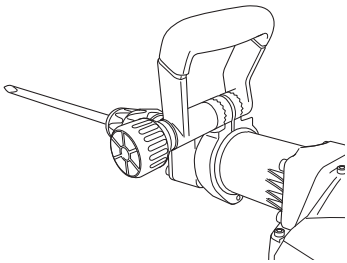
4



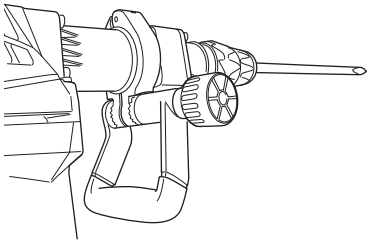
5



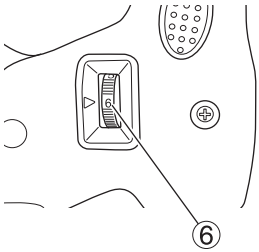
6

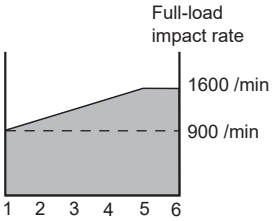


7

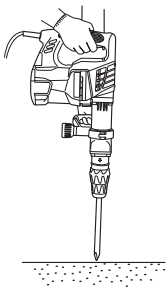


8

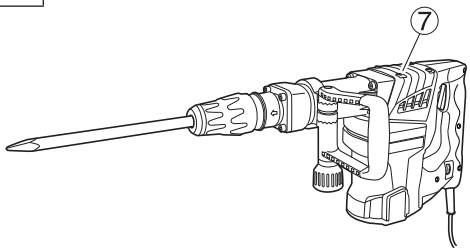




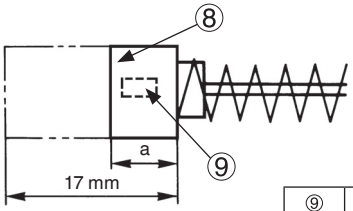
9



10



11



	⑨	a
⑩	74	7 mm

	English	中國語	한국어
①	Tool shank	工具柄	툴 샹크
②	Front cap	前帽	프런트 캡
③	Grip (A)	夾持器（A）	그립 (A)
④	Grip (B)	夾持器（B）	그립 (B)
⑤	Grip	夾持器	그립
⑥	Dial	撥盤	다이얼
⑦	Crank cover	曲柄蓋	크랭크 커버
⑧	Wear limit	磨損極限	마모 한도
⑨	No. of carbon brush	碳刷號	카본 브러시 번호
⑩	Auto-stop carbon brush	自動停止碳刷	자동 정지 카본 브러시

	Tiếng Việt	ไทย	العربية
①	Thân dụng cụ	เพลาเครื่องมือ	ساق الأداة
②	Nắp phía trước	ฝาด้านหน้า	الغطاء الأمامي
③	Tay hãm (A)	ที่จับ (A)	المقبض (A)
④	Tay hãm (B)	ที่จับ (B)	المقبض (B)
⑤	Tay hãm	ที่จับ	المقبض
⑥	Đĩa xoay	หน้าปัด	القرص
⑦	Nắp trục quay	ที่ปิดข้อเหวี่ยง	غطاء ذراع التدوير
⑧	Giới hạn mài mòn	ขอบเขตการสึกหรอ	حد التآكل
⑨	Mã số chổi than	เบอร์แปรงถ่าน	رقم فرشاة الصقل بالكربون
⑩	Chổi than dừng tự động	แปรงถ่านหยุดอัตโนมัติ	فرشاة صقل بالكربون تلقائية التوقف

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

DEMOLITION HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors**
   Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handles supplied with the tool.**
   Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.**
   Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Do not touch the bit during or immediately after operation. The bit becomes very hot during operation and could cause serious burns.
5. Before starting to break, chip or drill into a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that such items as electric cables or conduits are not buried inside.
6. Wear a mask when turning your head upward.
7. Properly set the bit holder.
8. At the start of work, confirm screw tightening.
9. When working at a highly elevated location, pay attention to articles and persons below.
10. Wear protective shoes to protect your feet.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	(230 V) ~
Power Input*	1250 W
Full-load Impact Rate	900–1600 /min
Weight	11.3 kg

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

(1) Case 1
(2) Bull Point (SDS-max shank).....1
(3) Side Handle.....1

Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

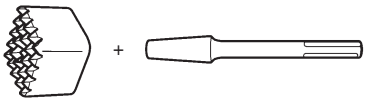
○ Demolishing

(1) Bull Point
Overall Length: 280, 400 mm

○ Asphalt Cutting

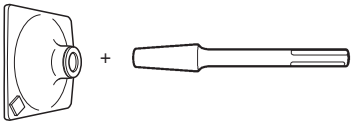
(1) Cutter

○ Surface Roughing



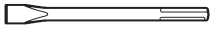
(1) Bushing Tool (2) Shank

○ Tamping



(1) Rammer (2) Shank

○ Groove digging and edging



(1) Cold chisel
Overall Length: 280, 400 mm

○ Scooping Work

(1) Scoop

○ Hammer Grease A
500 g (in a can)
70 g (in a tube)
30 g (in a tube)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Demolishing concrete, chipping off concrete, grooving, bar cutting, and driving piles.
Application examples:
Installation of piping and wiring, sanitary facility installation, machinery installation, water supply and drainage work, interior jobs, harbor facilities and other civil engineering work.

PRIOR TO OPERATION

1. **Power source**
   Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. **Power switch**
   Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
3. **Extension cord**
   When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
4. **Installing tools**

CAUTION

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

NOTE

When using tools such as bull points, cutters, etc., make sure to use the genuine parts designated by our company.

(1) Clean the shank portion of the tool.
(2) As shown in **Fig. 1**, pull grip (A) in the direction of Ⓐ, and insert the tool into a hole of the front cap.
(3) Adjust the groove position while turning the tool, and furthermore insert it until it hits the end of the hole.
(4) Return grip (A) to its original position, pull the tool and make sure it is locked completely (**Fig. 2**).

5. **Deciding Working Position of Tool**
   The tool can be turned every 30 degrees and can be fixed at the position of 12 steps.

(1) As shown in **Fig. 3**, if the grip (A) is turned in the direction of Ⓑ in a state where the grip (B) is pushed in the direction of Ⓐ, the blade angle can be changed freely to any desired position.
(2) Release grip (B) and turn the tool, and make sure that it is locked completely.

6. **Removing Tool**
   As shown in **Fig. 1**, pull grip (A), and pull out the tool.

CAUTION

Be sure to grip the handle and side handle during work. Do not hold by the grip (A) during work. If you pull it by mistake, the bull point could jump out.

7. **Move the side handle**
   The side handle can be fixed at any desired position; 360 degrees, and can also be fixed at any position in the back-and-forth direction.

(1) Loosen the handle by turning the grip in the direction of Ⓐ as shown in **Fig. 4**.
(2) Adjust it to a position where vertical (up-and-down) operation can be facilitated as illustrated in **Fig. 5**, **Fig. 6**, and **Fig. 7**.
(3) Turn the grip in the direction of Ⓑ and fix the handle.

8. **Select the number of strikes (Fig. 8)**
   CAUTION: Do not make any adjustment of the dial during operation. Holding the main body with one hand can swing you around, resulting in an injury.
   This machine has an electronic controlled circuit built-in, enabling stepless regulation of the number of strikes. Make the most of this machine by adjusting the dial according to the working contents; chiseling, demolishing, or the quality of the material to be chiseling or demolishing.
   The scale "1" of the dial is for the minimum speed with 900 strikes per minute, and the scale "6" is for the maximum speed with 1600 strikes per minute.

Standard number of strikes

Dial	Number of strikes/min.
6	1600
5	1600
4	1500
3	1300
2	1100
1	900

* The number of strikes on dials 5 and 6 is almost the same, but it is not a malfunction.

HOW TO USE THE DEMOLITION HAMMER (Fig. 9)

1. After placing the tip of the tool on concrete surface, switch ON.
   The switch can be turned ON if the trigger is pulled and OFF when it is released.
   If the stopper is pressed while the trigger for the switch is pulled, even if your finger is released from the trigger, the switch remains ON - convenient for continuous operation.
   To turn the switch OFF, pull the trigger again, and then the stopper comes off.
2. By utilizing the empty weight of the machine and by firmly holding the demolition hammer with both hands, one can effectively control the subsequent recoil motion.
   Proceed at a moderate work-rate, the use of too much force will impair efficiency.

CAUTION

After long time of use, the cylinder case becomes hot. Therefore, be careful not to burn your hands.

GREASE REPLACEMENT

This machine is of full air-tight construction to protect against dust and to prevent lubricant leakage. This machine can be used without grease supplement for an extended period of time. However, perform the grease replacement to maintain the service life. Replace the grease as described below.

1. **Grease replacement period**
   You should look at the grease when you change the carbon brush. (See the section MAINTENANCE AND INSPECTION.) Ask for grease replacement at the nearest authorized HiKOKI Service Center.
   In the case that you are forced to change the grease by yourself, please follow the following points.
2. **How to replace grease**

CAUTION

Before replacing the grease, turn the power off and pull out the plug from the receptacle.

(1) Remove the crank cover and wipe off the old grease inside. (**Fig. 10**)
(2) Supply 76 g (the standard volume to cover the connecting rod) of HiKOKI Electric Hammer Grease A to the crank case.
(3) After replacing the grease, install the crank cover securely. At this time, do not damage or lose the oil seal.

NOTE

The HiKOKI Electric Hammer Grease A is of the low viscosity type. When the grease is consumed, purchase from an authorized HiKOKI Service Center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

1. **Inspecting the tool**
   Since use of a dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as abrasion is noted.
2. **Inspecting the mounting screws**
   Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. **Maintenance of the motor**
   The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. **Inspecting the carbon brushes (Fig. 11)**
   The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the “wear limit”, it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones which have the same carbon brush Numbers shown in the figure. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.
5. **Replacing carbon brushes**
   Loosen the set screw and remove the tail cover. Remove the brush caps and carbon brushes. After replacing the carbon brushes, do not forget to tighten the brush caps securely and to install the tail cover.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

NOTE

Due to HiKOKI’s continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

一般安全規則

⚠ 警告
閱讀所有安全警告說明
未遵守警告與說明可能導致電擊、火災及／或其他嚴重傷害。

請妥善保存所有警告與說明，以供未來參考之用。
「電動工具」一詞在警告中，係指電源操作（有線）之電動工具或電池操作（無線）之電動工具。

1) 工作場所安全
   a) **保持工作場所清潔及明亮。**
      雜亂及昏暗區域易發生意外。
   b) **勿在易產生爆炸之環境中操作，譬如有易燃液體、瓦斯或粉塵存在之處。**
      電動工具產生火花會引燃粉塵或煙氣。
   c) **當操作電動工具時，保持兒童及過往人員遠離。**
      分神會讓你失去控制。

2) 電氣安全
   a) **電動工具插頭必須與插座配合，絕不可以任何方法修改插頭，且不得使用任何轉接插頭於有接地之電動工具。**
      不修改插頭及所結合之插座可減少電擊。
   b) **避免身體接觸到接地面諸如管子、散熱器、爐灶及冰箱。**
      如果你的身體接地或搭地，會增加電擊的危險。
   c) **勿讓電動工具淋雨或曝露在潮濕的環境下。**
      電動工具進水會增加電擊的危險。
   d) **勿濫用電源線。絕勿使用電源線去纏繞、拖拉電動工具或拔插頭，保持電源線遠離熱氣、油氣、尖角或可動零件。**
      損壞或纏繞的電源線會增加電擊之危險。
   e) **電動工具在室外操作時要使用一適合室外用的延長線。**
      使用合適之室外用延長線會減少電擊的危險。
   f) **若無法避免在潮濕地區操作電動工具，請使用以殘餘電流裝置 (RCD) 保護的電源。**
      使用 RCD 可降低觸電危險。

3) 人員安全
   a) **保持機警，注意你正在做什麼，並運用普通常識操作電動工具。**
      當你感到疲勞或受藥品、酒精或醫療影響時，勿操作電動工具。
      操作中瞬間的不注意可能造成人員嚴重的傷害。
   b) **使用個人防護裝備，經常配戴安全眼鏡。**
      配戴防塵口罩、防滑安全鞋、硬帽等防護裝備，或在適當情況下使用聽覺防護，可減少人員傷害。
   c) **防止意外啟動。在連接電源及／或電池組、拿起或攜帶工具前，請確認開關是在「off」(關閉）的位置。**
      以手指放在開關握持電動工具，或在電動工具的開關於“on”的狀況下插上插頭，都會導致意外發生。
   d) **在將電動工具啟動前，先卸下任何調整用鑰匙或扳手。**
      扳手或鑰匙遺留在電動工具的轉動部位時，可能導致人員傷害。
   e) **身體勿過度伸張，任何時間要保持站穩及平衡。**
      以便在不預期的狀態下，能對電動工具有較好的控制。
   f) **衣著要合宜，別穿太鬆的衣服或戴首飾。**
      保持你的頭髮、衣服及手套遠離轉動部位。
      寬鬆的衣服、手飾及長髮會被捲入轉動部位。
   g) **如果裝置要用於粉塵抽取及集塵設施，要確保其連接及正當使用。**
      使用此類裝置能減少與粉塵有關之危害。

4) 電動工具之使用及注意事項
   a) **勿強力使用電動工具，使用正確之電動工具為你所需。**
      正確使用電動工具會依其設計條件使工作做得更好更安全。
   b) **如果開關不能轉至開及關的位置，勿使用電動工具。**
      任何電動工具不能被開關所控制是危險的，必須要修理。
   c) **在做任何調整、更換配件或收存電動工具時，要將插頭與電源分開，且/或將電池從電動工具中取出。**
      此種預防安全措施可減少意外開啟電動機之危險。
   d) **收存停用之電動工具，遠離兒童，且不容許不熟悉電動工具或未瞭解操作電動工具說明書的人操作電動工具。**
      在未受過訓練的人手裡，電動工具極為危險。
   e) **保養電動工具，檢核是否有可動零件錯誤的結合或卡住、零件破裂及可能影響電動工具操作的任何其他情形。**
      電動工具如果損壞，在使用前要修好。許多意外皆肇因於不良的保養。
   f) **保持切割工具銳利清潔。**
      適當的保養切割工具，保持銳利之切削鋒口，可減少卡住並容易控制。

g) 按照說明書使用電動工具、配件及刀具等，使用特殊型式之電動工具時要考量工作條件及所執行之工作。
使用電動工具未如預期用途之操作時，會導致危害。

5）維修

a) 讓你的電動工具由合格修理人員僅使用相同的維修零件更換。
如此可確保電動工具的安全得以維持。

注意事項

不可讓孩童和體弱人士靠近工作場所。

應將不使用的工具存放在孩童和體弱人士伸手不及的地方。

電動槌安全警告

1. 佩戴護耳罩
噪音會導致聽力喪失。
2. 使用工具附帶的輔助把手。
失去控制會導致人身傷害。
3. 進行切割配件可能接觸到暗線或工具纜線的操作時，請握著電動工具的絕緣手柄表面。
接觸到「通電」電線的切割配件可能使電動工具的金屬零件「通電」，而造成操作人員觸電。
4. 作業直後的鑽頭仍處在高熱狀態下，切不可摸觸，以免灼傷。
5. 鑽盤牆壁，天花板，地板時，應先確認有無理設電纜或電管道類。
6. 臉部朝上作業時，要帶上防護面罩。
7. 鑽頭夾持器應妥予安裝。
8. 開始作業時，要先確認油脂是否正常供應，螺釘類是否妥予扭緊。
9. 在高處作業時，應充分注意下面的東西和行人安全。
10. 穿上保護靴，以保護腳。

規　格

電　壓（按地區）*	(230 V) ～
輸入功率 *	1250 W
滿載衝擊率	900 - 1600 /分
重　量	11.3 kg

* 當須改變地區時應檢查產品上的銘牌。

標　準　附　件

(1) 箱子 1
(2) 尖鑽頭 (SDS-五溝柄) 1
(3) 側柄 1

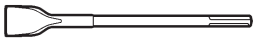
標準附件可能不預先通告而徑予更改。

選購附件（分開銷售）

○ 粉碎頭

(1) 尖鑽頭
總長：280，400 mm

○ 瀝青刮刀

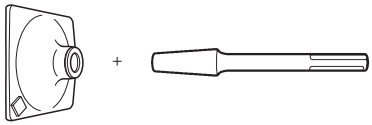


(1) 刀具

○ 表面粗加工頭

(1) 套筒　　(2) 柄

○ 夯具

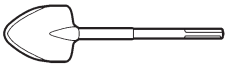


(1) 撞錘　　(2) 柄

○ 開槽和飾邊

(1) 冷鑽
總長：280，400 mm

○ 鏟子



(1) 鏟子

○ HiKOKI牌電動鎚潤滑油 A
500 g (在油罐內)
70 g (在管內)
30 g (在管內)

選購附件可能不預先通告而徑予更改。

用途

混凝土破碎、混凝土切削、開槽、棒切割與打樁。
應用例：
裝配管道、敷設線纜、衛生設備安裝、機械安裝、給排水設施建設、室內裝修、港口設施建設、其它土木工程施工。

作業之前

1. **電源**
確認所使用的電源與工具銘牌上標示的規格是否相符。

2. **電源開關**
確認電源開關是否切斷。若電源開關接通，則插頭插入電源插座時電動工具將出其不意地立刻轉動，從而招致嚴重事故。

3. **延伸電纜**
若作業場所移到離開電源的地點，應使用容易足夠、鎧裝合適的延伸線纜，並且要盡可能地短些。

4. **安裝工具**

注意
請務必關閉電源並從電源插座上拔下電源插頭，以避免嚴重事故。

註
當使用尖鑽頭及刀具等工具時，請務必使用本公司指定的純正部件。

(1) 擦淨工具柄。
(2) 如圖 1 所示，向 Ⓐ 方向拉夾持器（A），並將工具插入前帽的孔內。
(3) 在轉動工具的同時調整槽的位置，然後進一步將工具插入直至插至孔底。
(4) 將夾持器（A）復位，試拉工具以確認它已被完全卡緊（圖 2）。

5. **確定工具的工作位置**
本工具每次可轉動 30 度，並可被固定於 12 級的位置。
(1) 如圖 3 所示，向 Ⓐ 方向推夾持器（B）的情況下，如果向 Ⓑ 方向轉動夾持器（A），則可將刀刃角度隨意地改變為任何所需的位置。
(2) 鬆開夾持器（B）並轉動工具，以確認它已被完全卡緊。

6. **拆除工具**
如圖 1 所示，拉夾持器（A）并拉出工具。

注意
操作中務必緊握手柄和側柄。操作中請勿握持夾持器（A）。如果拉錯，尖鑽頭可能會跳出。

7. **移動側柄**
側柄可以固定在需要的任意位置。可360度轉動，並可以在前後方向上固定在任意位置。
(1) 如圖 4所示，沿 Ⓐ 方向轉動夾持器，放鬆手柄。
(2) 如圖5、6、7所示，將其調節到便於垂直（上下）操作的位置。
(3) 沿 Ⓑ 方向轉動夾持器並固定手柄。

8. **選擇打擊次數 （圖8）**

注意
請勿在操作過程中對撥盤進行任何調整。單手握持主機身可能會使您搖動而導致受傷。

本機器具有內建電控電路，可無級調整打擊次數。根據作業內容（鑿開、拆除）或者要鑿開或拆除的材料的特質來調整撥盤以充分利用本機器。
撥盤的刻度“1”表示最低速度，每分鐘900次；刻度“6”表示最高速度，每分鐘1600次。

標準打擊次數

撥盤	打擊次數／分鐘
6	1600
5	1600
4	1500
3	1300
2	1100
1	900

* 撥盤 5 和 6 的打擊次數幾乎相同，但這並非故障。

電動鎚的使用方法（圖 9）

1. 把鑽頭的尖端放入底座孔內之後，打開開關。
   如果扳機已拉出並關閉，當鬆開扳機時，可以打開開關。
   如果扳機的開關拉出時按止動片，即使手指從扳機上鬆開，開關仍然開著——這樣便于連續操作。
   要關閉開關，再次拉動扳機，止動片分離。
2. 利用機器的自重，兩只手緊緊握住電動鎚，就可以有效地控制反衝運動。
   要以適當地速度開始工作，用力過猛將會降低效率。

注意
長時間使用後，圓筒體會變熱，因此請小心不要被燙傷手。

更換潤滑油

該機具有全氣密結構以防塵和潤滑油漏失。因此，即使長期不更換潤滑油也能使用本機。但是，為維持本機的使用壽命，請更換潤滑油。更換潤滑油方法如下。

1. **潤滑油更換周期**
   更換碳刷時（請參照維護和檢查的第4項）、請順便檢查一下潤滑油的剩余量。請找離你最近的指定的HiKOKI代理店更換潤滑油。
   不得不自己更換潤滑油時，請按下列順序進行。
2. **潤滑油的更換方法**

注意
更換潤滑油前應先關上電源並拔下電源插頭。

(1)卸下曲柄蓋並擦掉內部的舊潤滑油。（圖 10）
(2)向曲柄室加入 76 克（以能遮蓋住連接桿為基準）HiKOKI牌電動鎚潤滑油 A 。
(3)更換潤滑油後，請將曲柄室安裝牢固。此時，請勿損壞或鬆動油封。

註
電動鎚潤滑油 A 為低黏度型。當潤滑油損耗時請向指定的HiKOKI代理店購買。

維護和檢查

注意
確認開關已斷開並且從電源插座中拔去電源插頭以避免嚴重事故。

1. **工具檢修**
   當使用變鈍的工具時會降低效率並可能使電動機出現故障，因此剛一發現就立即磨快或更換該工具。
2. **檢查安裝螺釘**
   要經常檢查安裝螺釘是否緊固妥善。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。
3. **電動機的維護**
   電動機繞線是電動工具的“心臟部”。應仔細檢查有無損傷，是否被油液或水沾濕。
4. **檢查碳刷（圖 11）**
   電動機裏的碳刷是一種消耗品。碳刷一旦使用到“磨損極限”，電動機就會出現各種障礙；如果所使用的碳刷是“自停式”，電動機將自動地停止轉動。遇到上述情況，應立即換上與圖上代號一致的新碳刷。 此外，碳刷應經常保持乾淨狀態，以保證能在刷握裏自由滑動。
5. **更換步驟**
   鬆開固定螺絲拆下尾罩，拆下碳刷罩和碳刷，更換碳刷後不要忘記擰緊碳刷罩和尾罩。

注意
在操作和維護電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標准規定。

註
為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

일반적인 안전 수칙

⚠ 경고

모든 안전 경고 사항과 지침을 읽어 주십시오.
안전 경고 사항과 지침을 따르지 않을 시에는 감전 사고나 화재가 발생할 수 있으며 심각한 부상을 입을 수도 있습니다.

차후 참조할 수 있도록 모든 경고 사항과 지침을 보관하십시오.
경고 사항에 나오는 '전동 툴'이란 용어는 플러그를 콘센트에 연결해 유선 상태로 사용하는 제품 또는 배터리를 넣어 무선 상태로 사용하는 제품을 가리킵니다.

1) **작업 공간 안전**
   a) **작업 공간을 깨끗하게 청소하고 조명을 밝게 유지하십시오.**
   작업 공간이 정리되어 있지 않거나 어두우면 사고가 날 수 있습니다.
   b) **인화성 액체나 기체 또는 먼지 등으로 인해 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동 툴을 사용하지 마십시오.**
   전동 툴을 사용하다 보면 불꽃이 튀어서 먼지나 기체에 불이 붙을 수 있습니다.
   c) **어린이를 비롯하여 사용자 외에는 작업장소에 접근하지 못하도록 하십시오.**
   주의가 산만해지면 문제가 생길 수 있습니다.

2) **전기 사용시 주의사항**
   a) **전동 툴 플러그와 콘센트가 일치해야 합니다.**
   플러그를 절대로 변형하지 마십시오.
   접지된 전동 툴에는 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.
   플러그를 변형하지 않고 알맞은 콘센트에 꽂아 사용하면, 감전 위험을 줄일 수 있습니다.
   b) **파이프, 라디에이터, 레인지, 냉장고 등 접지된 표면에 몸이 닿지 않도록 주의하십시오.**
   작업자의 몸이 접지되면, 감전될 위험이 있습니다.
   c) **전동 툴에 비를 맞히거나 젖은 상태로 두지 마십시오.**
   물이 들어가면 감전될 위험이 있습니다.
   d) **코드를 조심해서 다루십시오. 전동 툴을 들거나 당기거나 콘센트에서 뽑으려고 할 때 코드를 잡아당기면 안 됩니다.**
   열, 기름, 날카로운 물건, 움직이는 부품 등으로부터 코드를 보호하십시오.
   코드가 파손되거나 엉키면 감전될 위험이 높아집니다.
   e) **실외에서 전동 툴을 사용할 때는 실외 용도에 적합한 연장선을 사용하십시오.**
   실외 용도에 적합한 코드를 사용해야 감전 위험이 줄어듭니다.
   f) **눅눅한 곳에서 전동 툴을 작동해야 하는 경우 누전 차단기(RCD)로 보호된 전원 공급 장치를 사용하십시오.**
   RCD를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

3) **사용자 주의사항**
   a) **전동 툴을 사용할 때는 작업에 정신을 집중하고, 상식의 범위 내에서 사용하십시오.**
   약물을 복용하거나 알코올을 섭취한 상태 또는 피곤한 상태에서는 전동 툴을 사용하지 마십시오.
   전동 툴을 사용할 때 주의가 흐트러지면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
   b) **개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 눈 보호 장구를 착용해야 합니다.**
   먼지 보호 마스크, 미끄럼 방지 신발, 안전모, 청각 보호 장비 등을 사용하면 부상을 줄일 수 있습니다.
   c) **실수로 툴을 가동하지 않도록 주의하십시오. 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나 툴을 들거나 운반하기 전에 스위치가 OFF 위치에 있는지 확인하십시오.**
   손가락을 스위치에 접촉한 채 전동 툴을 들거나 스위치가 켜진 상태로 전원을 연결하면 사고가 날 수 있습니다.
   d) **전원을 켜기 전에 조정 키 또는 렌치를 반드시 제거해야 합니다.**
   전동 툴의 회전 부위에 키 또는 렌치가 부착되어 있으면, 부상을 입을 수 있습니다.
   e) **작업 대상과의 거리를 잘 조절하십시오. 알맞은 발판을 사용하고 항상 균형을 잡고 있어야 합니다.**
   그렇게 하면 예기치 못한 상황에서도 전동 툴을 잘 다룰 수 있습니다.
   f) **알맞은 복장을 갖추십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하면 안 됩니다. 머리카락, 옷, 장갑 등을 움직이는 부품으로부터 보호하십시오.**
   헐렁한 옷이나 장신구, 긴 머리카락이 부품에 딸려 들어갈 수도 있습니다.
   g) **분진 추출 및 집진 장비에 연결할 수 있는 장치가 제공되는 경우, 그러한 장치가 잘 연결되어 있고 제대로 작동하는지 확인하십시오.**
   이러한 장치를 사용하면, 먼지와 관련된 사고를 줄일 수 있습니다.

4) **전동 툴 사용 및 관리**
   a) **전동 툴을 아무 곳에나 사용하지 마십시오. 용도에 알맞은 전동 툴을 사용하십시오.**
   적절한 전동 툴을 사용하면, 정상 속도로 안전하고 효과적으로 작업을 수행할 수 있습니다.
   b) **스위치를 눌렀을 때 전동 툴이 켜지거나 꺼지지 않으면 사용하지 마십시오.**
   스위치로 작동시킬 수 없는 전동 툴은 위험하므로, 수리를 받아야 합니다.
   c) **전동 툴을 조정하거나 부속품을 바꾸거나 보관할 때는 반드시 전원에서 플러그를 빼야 합니다.**
   이러한 안전 조치를 취해야 전동 툴이 갑자기 켜지는 위험을 피할 수 있습니다.
   d) **사용하지 않는 전동 툴은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 사용법을 잘 모르는 사람이 사용하지 못하도록 하십시오.**
   전동 툴은 미숙련자가 다루기에는 매우 위험한 물건입니다.
   e) **전동 툴을 잘 관리하십시오. 움직이는 부품이 잘못 결합되어 있거나 꽉 끼어 움직이지 못하게 되어 있지 않은지 점검하십시오. 또한 전동 툴의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 파손이 없는지 확인하십시오.**
   파손된 부분이 있는 경우, 사용하기 전에 수리하십시오.
   전동 툴을 제대로 관리하지 못해서 생기는 사고가 많습니다.
   f) **절삭 툴은 날카롭고 청결한 상태로 관리하십시오.**
   절삭 날을 날카로운 상태로 잘 관리하면, 원활하게 잘 움직이며 다루기도 훨씬 편합니다.
   g) **설명서를 참조하여 전동 툴과 부속품, 툴 비트 등을 사용하십시오. 또한 작업 환경과 수행할 작업의 성격을 고려해서 알맞은 종류의 전동 툴을 선택하고, 적절한 방식으로 사용하십시오.**
   원래 목적과 다른 용도로 전동 툴을 사용하면 위험한 사고가 날 수 있습니다.

5) **서비스**
   a) **자격을 갖춘 전문가에게 서비스를 받고, 항상 원래 부품과 동일한 것으로 교체해야 합니다.**
   그렇게 하면 전동 툴을 보다 안전하게 사용할 수 있습니다.

주의사항
어린이나 노약자가 가까이 오지 못하도록 하십시오.
전동 툴을 사용하지 않을 때는 어린이나 노약자의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

철거 해머 안전 경고

1. **귀 보호 장구를 착용하십시오.**
   소음으로 인해 청력을 잃을 수 있습니다.
2. **함께 제공되는 보조 핸들을 사용하십시오.**
   장비를 제대로 다루지 못하면 부상을 입을 수 있습니다.
3. **절단 액세서리가 매립 배선이나 전원선과 닿을 수 있는 장소에서 작업할 경우에 전동 툴은 절연된 손잡이 표면을 잡으십시오.**
   절단 액세서리가 "전류가 흐르는" 선에 닿을 경우 전동 툴의 노출된 금속 부분에도 "전류가 흘러" 작업자가 감전될 수 있습니다.
4. 작동 중 혹은 작동 직후에 비트를 만지지 마십시오. 작동 중에는 비트가 몹시 뜨거워지므로 화상을 입을 수 있습니다.
5. 벽, 바닥, 천장 등을 부수거나 깎거나 구멍을 뚫기 전에, 전기선이나 배관 같은 것이 묻혀 있지 않은지 철저히 확인하십시오.
6. 고개를 위로 들 때 마스크를 착용하십시오.
7. 비트 홀더를 적합하게 설치하십시오.
8. 작업을 시작할 때 나사 조임 상태를 확인하십시오.
9. 높은 곳에서 작업할 때 아래에 있는 물품과 작업자에 주의하십시오.
10. 보호 장화를 신어 발을 보호하십시오.

사양

전압(지역별로 차이가 있음)*	(230 V) ~
소비 전력*	1250 W
분당 타격수	900–1600 /분
중량	11.3 kg

*지역별로 차이가 있을 수 있으므로, 제품 명판의 기재내용을 반드시 확인하십시오.

기본 부속품

(1) 케이스 1
(2) 볼 포인트(SDS-맥스 생크) 1
(3) 사이드 핸들 1

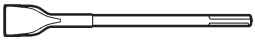
기본 부속품은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

옵션 부속품(별도 판매)

○ 철거하기

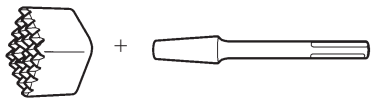
(1) 볼 포인트
전체 길이: 280, 400 mm

○ 아스팔트 절삭



(1) 커터

○ 황삭

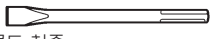


(1) 부싱 툴 (2) 생크

○ 평탄 작업

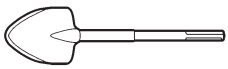
(1) 다짐판 (2) 생크

○ 홈파기 및 가장자리 다듬기



(1) 콜드 치즐
전체 길이: 280, 400 mm

○ 퍼내기 작업



(1) 삽

○ 햄머 윤활제 A
500 g (캔)
70 g (튜브형)
30 g (튜브형)

옵션 부속품은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

용도

콘크리트 파쇄 및 분쇄, 홈 파기, 봉 절삭, 항타(콘크리트 말뚝을 박는 것) 등.
활용 예:
배관 설치 및 배선, 위생 시설 설치, 기계류 설치, 상하수도관 작업, 인테리어 작업, 항만 시설 및 토목 관련 작업 등.

사용 전 주의사항

1. 전원
사용 전원이 제품 명판에 표시된 전원 요건과 부합하는지 확인하십시오.

2. 전원 스위치
전원 스위치가 'OFF' 위치에 있는지 확인하십시오. 전원 스위치가 'ON' 위치에 있는 상태로 플러그를 꽂으면, 제품이 갑자기 작동하기 시작해서 심각한 사고가 날 수 있습니다.

3. 연장선
작업 공간에 전원이 없으면, 두께가 충분한 정격 용량의 연장선을 사용하십시오. 연장선은 가능한 한 짧을수록 좋습니다.

4. 툴 조립

주의
전원 스위치를 'OFF' 상태에 두고 플러그를 뽑은 뒤 조립해야 사고를 예방할 수 있습니다.

참고
불포인트, 커터와 같은 공구를 사용할 때 당사가 지정한 순정품만 사용하십시오.

(1) 공구의 자루 부분을 닦으십시오.
(2) **그림 1**과 같이 그림 (A)를 Ⓐ 방향으로 잡아당겨 공구를 프런트 캡의 구멍에 넣으십시오.
(3) 공구를 돌리는 동안 홈 위치를 조정해 구멍 끝에 닿을 때까지 계속 삽입하십시오.
(4) 그림 (A)를 원래의 위치로 되돌린 후 공구를 잡아당겨 완전히 고정시키십시오 (**그림 2**).

5. 공구의 작업 위치 결정
공구는 30도 단위로 돌릴 수 있으며 12단계의 위치에 고정시킬 수 있습니다.

(1) **그림 3**과 같이, 그림 (B)를 Ⓐ 방향으로 밀어놓은 상태에서 그림 (A)를 Ⓑ 방향으로 돌릴 경우, 블레이드 각도를 원하는 위치로 자유롭게 변경할 수 있습니다.
(2) 그림 (B)를 놓고 공구를 돌려 완전히 고정시키십시오.

6. 공구 제거
그림 1과 같이, 그림 (A)를 잡아당기고 공구를 잡아당겨 빼십시오.

주의
작업 중에는 반드시 핸들과 사이드 핸들을 잡으십시오. 작업 중에 그림 (A)를 잡아 고정하지 마십시오. 실수로 잡아당길 경우 불포인트가 튀어나올 수 있습니다.

7. 사이드 핸들 이동
사이드 핸들을 원하는 위치에 즉 360도로 고정시킬 수 있으며, 전후 방향의 어느 위치에도 고정시킬 수 있습니다.

(1) 그림을 **그림 4**와 같이 Ⓐ 방향으로 돌려 느슨하게 하십시오.
(2) **그림 5**, **그림 6**, **그림 7**과 같이 쉽게 수직(상하) 조작할 수 있는 위치로 조정하십시오.
(3) 그림을 Ⓑ 방향으로 돌려 핸들을 고정하십시오.

8. 타격 횟수 선택(그림 8)
주의: 작동 중에는 다이얼을 조정하지 마십시오. 한 손으로만 본체를 잡으면 신체가 흔들리면서 부상을 입을 수 있습니다.
이 기계는 전자 제어 회로가 내장되어 있어 타격 횟수를 무단계로 조정할 수 있습니다. 끌질, 해체 등과 같은 작업 내용이나 끌질 또는 해체할 재료의 품질에 따라 다이얼을 조정하여 이 기계를 최대한 활용하십시오.
다이얼의 눈금 '1' 은 분당 900회 타격의 최저 속도이고 눈금 '6' 은 분당 1600회 타격의 최고 속도입니다.

표준 타격 수

다이얼	분당 타격 수
6	1600
5	1600
4	1500
3	1300
2	1100
1	900

* 5번과 6번 다이얼의 타격 수가 거의 동일하지만 오작동은 아닙니다.

파괴햄머 사용법 (그림 9)

1. 콘크리트 표면에 툴 끝을 갖다댄 후, 스위치를 켭니다.
트리거를 잡아당기면 스위치가 켜질 수 있고 트리거를 놓으면 스위치가 꺼질 수 있습니다.
스위치용 트리거를 잡아당긴 상태에서 스토퍼를 누른 경우, 심지어 트리거에서 손가락을 떼어 놓은 경우에도, 스위치는 여전히 켜져 있기 때문에 연속 조작에 편리합니다.
스위치를 끄려면 트리거를 다시 잡아당기십시오. 스토퍼가 꺼집니다.
2. 기계의 공중량을 이용하고 철거 해머를 양손으로 세게 잡아 후속 반동 동작을 효과적으로 조절할 수 있습니다.
적당한 작업 속도로 진행하십시오. 너무 세게 밀면 효율성이 손상됩니다.

주의
장시간 사용 후 실린더 케이스가 뜨거워집니다. 따라서 손을 데지 않도록 주의하십시오.

윤활제 보충

본 기기는 먼지가 들어가지 않게 보호하고 윤활제가 새지 않도록 하기 위해, 완전 진공 제작되었습니다. 일정 기간 동안은 윤활제를 보충하지 않고 기기를 사용할 수 있습니다. 그러나 기기의 수명을 유지하기 위해서는 윤활제를 보충해야 합니다. 아래 설명대로 윤활제를 보충하십시오.

1. 윤활제 보충 시기
카본 브러시 교체 시기에 맞춰 윤활제 양을 검사합니다. ('관리 및 검사' 부분을 참조합니다.) 인근의 공식 HiKOKI 서비스 센터에 가서 윤활제 보충을 요청하십시오. 직접 윤활제를 보충해야 하는 상황이라면, 다음 절차대로 하십시오.

2. 윤활제 보충 방법

주의
윤활제를 보충하기 전에 반드시 전원을 끄고 플러그를 뽑아야 합니다.

(1) 크랭크 커버를 제거하고 안에 있는 윤활제 잔여분을 닦아냅니다. (**그림 10** 참조)
(2) HiKOKI 전동햄머 윤활제 A 76 g(커넥팅 로드를 커버하는데 필요한 표준 분량)을 크랭크 케이스에 보충합니다.
(3) 윤활제를 보충한 후, 크랭크 커버를 원래대로 꽉 끼웁니다. 이때 오일 씰을 손상하거나 잃어버리지 마십시오.

참고
HiKOKI 전동햄머 윤활제 A는 점성이 낮은 유형입니다. 윤활제를 다 쓰면, 공식 HiKOKI 서비스 센터에서 구입하십시오.

관리 및 검사

주의

전원 스위치를 'OFF' 상태에 두고 플러그를 뽑은 뒤 작업을 수행해야 사고를 예방할 수 있습니다.

1. **툴 검사**
   무뎌진 툴을 사용하면 작업 효율이 떨어지고 모터가 고장날 수 있으므로, 무뎌진 것을 발견하면 최대한 빨리 날카롭게 갈거나 툴을 교체해야 합니다.
2. **부착 나사 검사**
   정기적으로 모든 부착 나사를 검사하고 잘 고정되어 있는지 확인합니다. 느슨한 나사가 있는 경우, 즉시 꽉 조여야 합니다. 그렇게 하지 않으면 심각한 사고가 날 수 있습니다.
3. **모터 관리**
   모터부 권선은 전동 툴의 '심장부' 입니다. 권선이 손상되거나 물 또는 기름에 젖지 않도록 주의를 기울여야 합니다.
4. **카본 브러시 검사 (그림 11)**
   모터의 카본 브러시는 소모품입니다. 카본 브러시가 마모되거나 '마모 한도' 에 가까워지면, 모터가 고장날 수 있습니다. 자동 정지 카본 브러시를 장착한 경우에는 모터가 자동으로 멈춥니다. 그러면 그림과 같이 카본 브러시 번호가 같은 새 것으로 둘 다 교체하면 됩니다. 카본 브러시는 항상 청결하게 유지하고, 브러시 홀더 안에서 원활하게 움직이도록 해야 합니다.
5. **카본 브러시 교체**
   나사를 풀고 뒷 커버를 떼어냅니다. 브러시 캡과 카본 브러시를 떼어냅니다. 카본 브러시를 교체한 후에는 반드시 브러시 캡을 끼우고 뒷 커버를 장착해야 합니다.

주의

전동 툴을 사용하거나 점검할 때는 각국의 안전 수칙 및 규정을 준수해야 합니다.

참고

HiKOKI는 지속적인 연구개발 프로그램을 진행하고 있으므로, 본 설명서의 사양은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

CÁC NGUYÊN TẮC AN TOÀN CHUNG

⚠ CẢNH BÁO
Hãy đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả các hướng dẫn.
Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến bị điện giật, cháy và/hoặc bị thương nghiêm trọng.

Giữ lại tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo trong tương lai.
Thuật ngữ "dụng cụ điện" có trong các cảnh báo để cập đến dụng cụ điện (có dây) điều khiển bằng tay hoặc dụng cụ điện (không dây) vận hành bằng pin.

1) **Khu vực làm việc an toàn**
   a) **Giữ khu vực làm việc sạch và đủ ánh sáng.**
   Khu vực làm việc tối tăm và bừa bộn dễ gây tai nạn.
   b) **Không vận hành dụng dụ điện trong khu vực dễ cháy nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hoặc bụi khói.**
   Các dụng dụ điện tạo tia lửa nên có thể làm bụi khói bén lửa.
   c) **Không để trẻ em và những người không phận sự đứng gần khi vận hành dụng dụ điện.**
   Sự phân tâm có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2) **An toàn về điện**
   a) **Phích cắm dụng cụ điện phải phù hợp với ổ cắm. Không bao giờ được cải biến phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp với dụng cụ điện nối đất (tiếp đất).**
   Phích cắm nguyên bản và ổ cắm điện đúng loại sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
   b) **Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nối đất hoặc tiếp đất như đường ống, lò sưởi, bếp ga và tủ lạnh.**
   Có nhiều nguy cơ bị điện giật nếu cơ thể bạn nối hoặc tiếp đất.
   c) **Không để các dụng cụ điện tiếp xúc với nước mưa hoặc ẩm ướt.**
   Nước thấm vào dụng cụ điện sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
   d) **Không được lạm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ nắm dây để xách, kéo hoặc rút dụng cụ điện. Để dây cách xa nơi có nhiệt độ cao, trơn trượt, vật sắc cạnh hoặc bộ phận chuyển động.**
   Dây bị hư hỏng hoặc rối sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
   e) **Khi vận hành dụng cụ điện ở ngoài trời, hãy sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời.**
   Sử dụng dây nối ngoài trời thích hợp làm giảm nguy cơ bị điện giật.
   f) **Nếu không thể tránh khỏi việc vận hành dụng cụ điện ở một nơi ẩm thấp, thì hãy sử dụng thiết bị dòng điện dư (RCD) được cung cấp để bảo vệ.**
   Việc sử dụng một RCD làm giảm nguy cơ bị điện giật.

3) **An toàn cá nhân**
   a) **Luôn cảnh giác, quan sát những gì bạn đang làm và phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng dụ điện.Không được sử dụng dụng cụ điện khi mệt mỏi hoặc dưới ảnh hưởng của rượu, ma túy hoặc dược phẩm.**
   Một thoáng mất tập trung khi vận hành dụng cụ điện có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.
   b) **Sử dụng thiết bị bảo vệ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.**
   Thiết bị bảo vệ như mặt nạ ngăn bụi, giày an toàn chống trượt, nón bảo hộ lao động, hoặc thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ làm giảm các thương tích cá nhân.
   c) **Ngăn chặn việc vô tình mở máy. Đảm bảo rằng công tắc đang ở vị trí tắt trước khi kết nối đến nguồn điện và/hoặc bộ nguồn pin, thu gom hoặc mang vác công cụ.**
   Việc mang vác các công cụ điện khi ngón tay của bạn đặt trên công tắc hoặc tiếp điện cho các công cụ điện khiến cho công tắc bật lên sẽ dẫn đến các tai nạn.
   d) **Tháo mọi khóa điều chỉnh hoặc chìa vặn đai ốc ra trước khi bật dụng cụ điện.**
   Chìa vặn đai ốc hoặc chìa khóa còn cắm trên một bộ phận quay của dụng dụ điện có thể gây thương tích cá nhân.
   e) **Không với tay quá xa. Luôn luôn đứng vững và cân bằng.**
   Điều này giúp kiểm soát dụng cụ điện trong tình huống bất ngờ tốt hơn.
   f) **Trang phục phù hợp. Không mặc quần áo rộng lùng thùng hoặc đeo trang sức. Giữ tóc, quần áo và găng tay tránh xa các bộ phận chuyển động.**
   Quần áo rộng lùng thùng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
   g) **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ tùng chọn lọc khác, hãy đảm bảo các thiết bị này được nối và sử dụng đúng cách.**
   Việc sử dụng các thiết bị này có thể làm giảm độc hại do bụi gây ra.

4) **Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện**
   a) **Không được ép máy hoạt động quá mức. Sử dụng đúng loại dụng cụ điện phù hợp với công việc của bạn.**
   Dụng cụ điện đúng chủng loại sẽ hoàn thành công việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiêu chí mà máy được thiết kế.
   b) **Không sử dụng dụng cụ điện nếu công tắc không tắt hoặc bật được.**
   Bất kỳ dụng cụ điện nào không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
   c) **Luôn rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi điều chỉnh, thay phụ tùng, hoặc cất dụng cụ điện.**
   Những biện pháp ngăn ngừa như vậy giúp giảm nguy cơ dụng cụ điện khởi động bất ngờ.
   d) **Cất giữ dụng cụ điện không sử dụng ngoài tầm tay trẻ em và không được cho người chưa quen sử dụng dụng cụ điện hoặc chưa đọc hướng dẫn sử dụng này vận hành dụng cụ điện.**
   Dụng cụ điện rất nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được đào tạo cách sử dụng.
   e) **Bảo dưỡng dụng cụ điện. Kiểm tra đảm bảo các bộ phận chuyển động không bị xê dịch hoặc mắc kẹt, các bộ phận không bị rạn nứt và kiểm tra các điều kiện khác có thể ảnh hưởng đến quá trình vận hành máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa dụng cụ điện trước khi sử dụng.**
   Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng dụ điện kém.
   f) **Giữ các dụng cụ cắt sắc bén và sạch sẽ.**
   Dụng cụ cắt có cạnh cắt bén được bảo quản đúng cách sẽ ít khi bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
   g) **Sử dụng dụng cụ điện, phụ tùng và đầu cài v.v... đúng theo những chỉ dẫn này và tập trung vào loại dụng cụ điện cụ thể, lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.**
   Vận hành dụng cụ điện khác với mục đích thiết kế có thể dẫn đến các tình huống nguy hiểm.

5) Bảo dưỡng

a) Đem dụng cụ điện của bạn đến thợ sửa chữa chuyên nghiệp để bảo dưỡng, chỉ sử dụng các phụ tùng đúng chủng loại để thay thế.
Điều này giúp đảm bảo duy trì tính năng an toàn của dụng cụ điện.

PHÒNG NGỪA
Giữ trẻ em và những người không phận sự tránh xa dụng cụ.
Khi không sử dụng, các dụng cụ điện phải được cất giữ tránh xa tầm tay trẻ em và người không phận sự.

ĐỀ PHÒNG KHI SỬ DỤNG BÚA PHÁ DỠ

1. **Mang dụng cụ bảo vệ tai.**
   Tác động của tiếng ồn có thể gây điếc tai.
2. **Sử dụng tay nắm phụ kèm theo máy.**
   Mất kiểm soát máy có thể gây ra thương tích cá nhân.
3. **Cầm dụng cụ điện ở phần tay hãm cách điện, khi thực hiện công việc mà phụ tùng cắt có thể sẽ tiếp xúc với dây điện ngầm hoặc dây của chính dụng cụ.**
   Phụ tùng cắt tiếp xúc với dây dẫn "có điện" có thể làm cho các bộ phận kim loại hở của dụng cụ trở thành "có điện" và có thể làm cho người vận hành bị điện giật.
4. Không chạm vào mũi búa trong khi hoặc ngay sau khi máy hoạt động. Mũi búa rất nóng trong thời gian vận hành và có thể gây bỏng nghiêm trọng.
5. Trước khi bắt đầu phá, rã hoặc khoan tường, sàn nhà hay trần nhà, cần phải xác định được chắc chắn rằng có các vật như cáp điện hoặc đường ống chôn ngầm bên trong hay không.
6. Đeo mặt nạ khi xoay đầu của bạn theo hướng đi lên.
7. Cài đặt chính xác ống cặp mũi khoan.
8. Kiểm tra độ chặt của vít trước khi bắt đầu công việc.
9. Khi làm việc tại địa điểm ở trên cao, cần chú ý đến các đồ vật và người bên dưới.
10. Mang giày bảo vệ để bảo vệ đôi chân của bạn.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Điện áp (theo khu vực)*	(230 V) ~
Công suất*	1250 W
Mức động lực tải tối đa	900–1600 /phút
Trọng lượng	11,3 kg

* Lưu ý luôn kiểm tra nhãn mác trên sản phẩm vì thông số này có thể thay đổi theo khu vực.

CÁC PHỤ TÙNG TIÊU CHUẨN

(1) Hộp 1
(2) Mũi đục (SDS-max shank).....1
(3) Tay nắm phụ.....1

Phụ tùng tiêu chuẩn có thể thay đổi mà không báo trước.

CÁC PHỤ TÙNG TÙY CHỌN (bán riêng)

○ Nghiền

(1) Điểm bull
Chiều dài tổng: 280, 400 mm

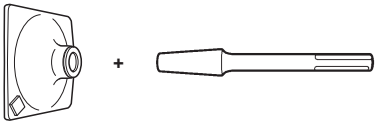
○ Cắt nhựa atphan

(1) Mũi cắt

○ Xử lý thô bề mặt

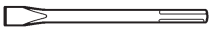
(1) Dụng cụ lót (2) Thân búa

○ Đầm



(1) Búa đầm (2) Thân búa

○ Đào và viền rãnh



(1) Đục nguội
Chiều dài tổng: 280, 400 mm

○ Mũi xúc

(1) Xúc

○ Mỡ loại A dùng cho búa
500 g (trong một hộp)
70 g (trong một tuýp)
30 g (trong một tuýp)

Các phụ tùng tùy chọn có thể thay đổi mà không báo trước.

ỨNG DỤNG

Phá bê tông, rã bê tông, xoi rãnh, cắt sắt thanh, đóng cọc.
Các ví dụ ứng dụng:
Lắp đặt hệ thống ống dẫn và dây dẫn, lắp đặt thiết bị vệ sinh, lắp đặt thiết bị, cung cấp nước và công tác thoát nước, các công việc nội thất, các cơ sở bến cảng và các công tác xây dựng dân dụng khác.

TRƯỚC KHI VẬN HÀNH

1. Nguồn điệne
Đảm bảo rằng nguồn điện sử dụng phù hợp với yêu cầu nguồn điện có trên nhãn mác sản phẩm.

2. Công tắc điện
Đảm bảo rằng công tắc điện nằm ở vị trí OFF. Nếu nối phích cắm với ổ cắm trong khi công tắc điện ở vị trí ON, dụng cụ điện sẽ bắt đầu hoạt động ngay lập tức và có thể gây tai nạn nghiêm trọng.

3. Dây nối dài
Khi khu vực làm việc ở cách xa nguồn điện, sử dụng một dây nối đủ dày và điện dung phù hợp. Kéo dây nối càng ngắn càng tốt.

4. Lắp đặt dụng cụ

CẢNH BÁO
Phải chắc chắn đã tắt điện và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm để tránh gặp phải rắc rối nguy hiểm.

CHÚ Ý
Khi sử dụng những dụng cụ như dụng cụ lấy điểm, mũi cắt, v.v..., phải đảm bảo chắc chắn sử dụng các bộ phận chính hiệu do công ty chúng tôi chỉ định.

(1) Lau sạch phần thân của dụng cụ.
(2) Kéo tay hãm (A) theo hướng Ⓐ như trong **Hình 1**, và lắp dụng cụ vào lỗ của nắp phía trước.
(3) Điều chỉnh vị trí rãnh khi vặn dụng cụ, và lắp vào sâu hơn cho đến khi chạm đáy của lỗ.
(4) Trả tay hãm (A) về vị trí cũ, kéo dụng cụ và phải đảm bảo chắc chắn rằng nó được khóa hoàn toàn. (**Hình 2**)

5. Quyết định vị trí làm việc của dụng cụ
Có thể quay dụng cụ theo mỗi góc 30 độ và có thể cố định tại 12 vị trí.

(1) Nếu tay hãm (A) được quay theo hướng Ⓑ như trong **Hình 3** trong khi tay hãm (B) được đẩy theo hướng Ⓐ trong hình, thì góc định vị của lưỡi dao có thể thay đổi tự do đến bất kỳ vị trí mong muốn nào.
(2) Thả tay hãm (B) và quay dụng cụ, phải đảm bảo chắc chắn rằng nó đã được khóa hoàn toàn.

6. Tháo dụng cụ
Kéo tay hãm (A) và kéo dụng cụ ra như trong **Hình 1**.

CẢNH BÁO
Phải đảm bảo nắm chắc tay cầm và tay nắm phụ trong khi làm việc. Không giữ bằng tay hãm (A) trong khi làm việc. Nếu bạn sơ ý kéo tay hãm này thì dụng cụ lấy điểm có thể bị bật ra ngoài.

7. Di chuyển tay nắm phụ
Tay nắm phụ có thể được cố định tại bất kỳ vị trí mong muốn nào trong 360 độ, và cũng có thể được cố định tại bất kỳ vị trí nào theo hướng tới lui.

(1) Nới lỏng tay cầm bằng cách quay tay hãm theo hướng Ⓐ như trong **Hình 4**.
(2) Điều chỉnh đến vị trí có thể vận hành theo chiều dọc (lên xuống) như minh họa trong **Hình 5**, **Hình 6** và **Hình 7**.
(3) Quay tay hãm theo hướng Ⓑ và cố định tay nắm.

8. Chọn số lần đập (Hình 8)

CẢNH BÁO: Không thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào trên đĩa xoay trong quá trình vận hành. Giữ thân máy bằng một tay có thể khiến bạn bị lắc lư, dẫn đến thương tích.

Máy này được tích hợp một mạch điều khiển điện tử, cho phép điều chỉnh vô cấp số lần đập. Bạn có thể tận dụng máy này tối đa bằng cách điều chỉnh đĩa xoay theo nội dung làm việc; đục, phá vỡ hoặc theo chất lượng của vật liệu cần đục hoặc phá vỡ.
Mức "1" của đĩa xoay là tốc độ tối thiểu với 900 lần đập mỗi phút và mức "6" là tốc độ tối đa với 1600 lần đập mỗi phút.

Số lần đập tiêu chuẩn

Đĩa xoay	Số lần đập/phút
6	1600
5	1600
4	1500
3	1300
2	1100
1	900

* Số lần xuất hiện trên mặt đồng hồ của số 5 và 6 gần như bằng nhau, nhưng đó không phải là sự cố của thiết bị.

CÁCH SỬ DỤNG BÚA PHÁ DỠ (HÌNH 9)

1. Sau khi đặt đầu búa lên mặt bêtông, BẬT công tác điện. Công tắc sẽ BẬT nếu kéo cò khởi động và TẮT khi thả cò ra.
   Nếu nhấn nút chặn trong khi kéo cò khởi động cho công tắc, ngay cả khi bạn đã thả ngón tay ra khỏi cò khởi động, thì công tắc vẫn BẬT – thuận tiện cho việc vận hành liên tục.
   Để TẮT công tắc, kéo cò khởi động một lần nữa, và sau đó nút chặn sẽ dừng lại.
2. Bằng cách tận dụng trọng lượng rỗng của máy và bằng cách giữ chắc máy đục phá bằng cả hai tay, một người có thể kiểm soát hiệu quả chuyển động phản lực của búa.
   Tiếp tục với một nhịp độ làm việc vừa phải; dùng lực quá mức sẽ làm giảm hiệu quả của búa.

CẢNH BÁO
Sau một thời sử dụng, vỏ xi-lanh sẽ nóng.
Do đó, hãy cẩn thận tránh làm bỏng tay của bạn.

THAY MỠ

Búa có kết cấu kín khí hoàn toàn để chống bụi lọt vào và tránh rò rỉ dầu mỡ bôi trơn. Búa này có thể sử dụng mà không cần tra thêm dầu mỡ trong một thời gian dài. Tuy nhiên, hãy thay dầu mỡ để duy trì được tuổi thọ của búa. Việc thay dầu mỡ như miêu tả dưới đây.

1. Khoảng thời gian thay dầu mỡ
Bạn nên kiểm tra mỡ khi thay chổi than. (Xem phần BẢO TRÌ VÀ KIỂM TRA.) Hãy đề nghị thay dầu mỡ tại một Trung tâm Dịch vụ Ủy quyền của HiKOKI gần nhất.
Trong trường hợp bạn phải tự thay dầu mỡ, hãy làm theo các mục sau đây.

2. Cách thay dầu mỡ

CẢNH BÁO
Trước khi thay dầu mỡ, tắt nguồn điện và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm.

(1) Tháo nắp trục quay và lau sạch dầu mỡ cũ bên trong. (**Hình 10**)
(2) Bôi 76 g (khối lượng tiêu chuẩn để phủ lên thanh nối) mỡ Mỡ loại A dùng cho búa điện HiKOKI vào hộp trục này.
(3) Sau khi thay, lắp lại chắc chắn nắp trục quay. Lúc này, không được làm hư hoặc mất vòng đệm chặn dầu.

CHÚ Ý
Mỡ loại A dùng cho búa điện HiKOKI là loại có độ nhớt thấp. Khi hết mỡ, hãy mua từ một Trung tâm Dịch vụ Ủy quyền của HiKOKI.

BẢO DƯỠNG VÀ KIỂM TRA

CẢNH BÁO

Đảm bảo bật nút OFF và ngắt kết nối phích cắm nối khỏi ổ cắm điện để tránh tai nạn nghiêm trọng.

1. **Kiểm tra dụng cụ**
   Vì sử dụng dụng cụ cùn sẽ làm giảm sút hiệu suất và khiến cho tình trạng hỏng hóc động cơ có thể xảy ra nên cần làm sắc hoặc thay thế dụng cụ ngay sau khi để ý thấy có mài mòn.
2. **Kiểm tra các đinh ốc đã lắp**
   Thường xuyên kiểm tra tất cả các đinh ốc đã lắp và đảm bảo rằng chúng được siết chặt. Nếu có bất kỳ đinh ốc nào bị nới lỏng, siết chặt lại ngay lập tức. Nếu không làm như vậy có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng.
3. **Bảo dưỡng động cơ**
   Cuộn dây động cơ là "trái tim" của dụng cụ điện. Kiểm tra và bảo dưỡng để đảm bảo cuộn dây không bị hư hỏng và/hoặc ẩm ướt do dính dầu nhớt hoặc nước.
4. **Kiểm tra chổi than (Hình 11)**
   Động cơ sử dụng chổi than dưới dạng các thành phần tiêu hao. Khi chúng bị bào mòn hoặc gần đến “giới hạn mài mòn” thì có thể dẫn đến những vấn đề về động cơ. Khi có trang bị một chổi than dừng tự động, động cơ sẽ dừng lại tự động. Tại thời điểm đó, hãy thay thế cả hai chổi than bằng các chổi mới có mã số chổi than tương tự như đã chỉ trên hình. Ngoài ra, luôn giữ chổi than sạch sẽ và đảm bảo là chúng trượt tự do bên trong các kẹp chổi than.
5. **Thay chổi than**
   Nới lỏng vít hãm và tháo nắp ở đuôi.
   Tháo các mũ và chổi than. Sau khi thay chổi than, đừng quên xiết chặt lại các mũ chổi và lắp lại nắp ở đuôi máy.

CẢNH BÁO

Trong khi vận hành và bảo trì dụng cụ điện, phải tuân theo các nguyên tắc an toàn và tiêu chuẩn quy định của từng quốc gia.

CHÚ Ý

Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của HiKOKI, các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trư

กฎความปลอดภัยโดยทั่วไป

⚠ คำเตือน

โปรดอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำ อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บสาหัสได้

บันทึกคำเตือนและคำแนะนำไว้สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต

คำว่า "เครื่องมือกล" ในคำเตือนนี้ หมายถึงเครื่องมือกลที่ใช้งานกับปลั๊กไฟฟ้า (มีสายไฟ) หรือใช้งานกับแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

1) พื้นที่ทำงานอย่างปลอดภัย
   - **a) รักษาพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ**
     สิ่งที่เกะกะและความมืดทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
   - **b) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบรรยากาศที่อาจระเบิด เช่น มีของเหลวไวไฟ แก๊สหรือฝุ่น**
     เครื่องมือไฟฟ้าอาจเกิดประกายไฟที่อาจทำให้ฝุ่นและไอติดไฟได้
   - **c) ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าให้ไกลจากเด็กและคนเฝ้าชม**
     คนที่วอกแวกทำให้คุณขาดสมาธิในการทำงานได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า
   - **a) ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะกับเต้าเสียบ อย่าดัดแปลงปลั๊ก**
     อย่าใช้ปลั๊กของตัวปรับแรงดันไฟฟ้ากับเครื่องมือไฟฟ้าชนิดที่ต่อลงดิน
     ปลั๊กกับเต้าเสียบที่ไม่พอดีกันอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูด
   - **b) อย่าให้ตัวคุณสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อลงดิน เช่นท่อโลหะ เครื่องทำความร้อน เตาอบ ตู้เย็น เป็นต้น**
     อาจถูกไฟฟ้าดูดถ้าร่างกายของคุณต่อวงจรลงดิน
   - **c) อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกกับน้ำฝนหรือความเปียกชื้น**
     น้ำที่เข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด
   - **d) อย่าใช้สายไฟฟ้าในงานอื่น อย่าใช้สายเพื่อหิ้ว ดึงหรือ เสียบเครื่องมือไฟฟ้า ให้สายไฟอยู่ห่างจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคมหรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว**
     สายที่ชำรุดหรือดึงอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูดได้ง่าย
   - **e) เมื่อใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร**
     ใช้สายพ่วงชนิดที่ใช้กับนอกอาคารเมื่อใช้สายที่เหมาะสมจะลดความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด
   - **f) ถ้าไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องมือกลในสถานที่ที่มีความชื้นได้ ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) ในการป้องกัน**
     ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูดเพื่อลดความเสี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อต

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล
   - **a) ระวังตัว ดูสิ่งที่คุณกำลังทำ ใช้สามัญสำนึกเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเมื่อคุณอ่อนเพลียหรือกินยา สุรา หรือยาเสพติด**
     การขาดสติชั่วขณะเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บสาหัส
   - **b) ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ**
     อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกนิรภัย หรืออุปกรณ์อุดหูที่เหมาะสม จะลดการบาดเจ็บของร่างกายได้
   - **c) ป้องกันเครื่องจักรทำงานโดยไม่ตั้งใจ อย่าลืมให้สวิทช์อยู่ในตำแหน่งปิด ก่อนเสียบไฟและ/หรือต่อกับแบตเตอรี่ ก่อนการเก็บหรือการเคลื่อนย้ายเครื่องมือ**
     เมื่อจับเครื่องมือไฟฟ้าเมื่อนิ้วอยู่ที่ตัวสวิทช์ หรือเมื่อเสียบปลั๊กขณะเปิดสวิทช์ไว้อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ
   - **d) เอาสลักปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิทช์ไฟฟ้า**
     สลักหรือประแจที่ติดกับส่วนหมุนของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บได้
   - **e) อย่าเอื้อมตัว ยืนให้มั่นและสมดุลตลอดเวลา**
     ทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นเมื่อมีเหตุที่ไม่คาดฝัน
   - **f) แต่งตัวให้รัดกุม อย่าสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใช้เครื่องประดับ ให้ผม เสื้อผ้าและถุงมืออยู่ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่**
     เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับหรือผมยาวอาจถูกชิ้นส่วนหมุนรั้งเข้าไป
   - **g) ถ้าออกแบบเครื่องมือไฟฟ้าไว้ให้ต่อกับชุดดูดฝุ่นหรือเศษวัสดุ ให้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง**
     เมื่อใช้กับชุดอุปกรณ์เหล่านี้ จะลดอันตรายจากฝุ่น

4) การใช้และบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า
   - **a) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าโดยฝืนกำลัง ใช้เครื่องมือที่ถูกต้องกับงานของคุณ**
     เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า ในอัตราตามที่ออกแบบไว้แล้ว
   - **b) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิทช์ปิดเปิดไม่ได้**
     เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิทช์ไม่ได้จะมีอันตรายและต้องซ่อม
   - **c) ถอดปลั๊กจากแหล่งไฟฟ้าก่อนปรับแต่ง เปลี่ยนอะไหล่ หรือเก็บรักษา**
     มาตรการป้องกันเช่นนี้จะลดความเสี่ยงของอุบัติเหตุที่เครื่องมือไฟฟ้าจะเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ
   - **d) เก็บเครื่องมือไฟฟ้าให้ห่างจากเด็ก และอย่ายอมให้ผู้ที่ไม่เคยชินกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ให้ใช้เครื่องมือไฟฟ้า**
     เครื่องมือไฟฟ้าเป็นสิ่งที่มีอันตรายมากเมื่ออยู่ในมือของคนที่ไม่ชำนาญ
   - **e) บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจดูศูนย์เคลื่อน ส่วนบิดงอ ชำรุดหรือสภาพอื่นๆ ที่มีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุด ให้ซ่อมแซมก่อนใช้งาน**
     อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าที่บำรุงรักษาไม่ดีพอ
   - **f) ให้เครื่องมือตัดมีความคมและสะอาด**
     เครื่องมือตัดที่บำรุงรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบคมจะไม่ค่อยบิดงอ และควบคุมได้ง่ายกว่า
   - **g) ใช้เครื่องมือไฟฟ้า ส่วนประกอบและปลายเครื่องมือตัดตามคำแนะนำเหล่านี้ และตามที่ออกแบบไว้ โดยพิจารณาสภาพงานและสิ่งที่จะใช้งาน**
     ถ้าใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับงานที่ไม่ได้ออกแบบไว้อาจเกิดความเสียหายได้

5) การซ่อมบำรุง
   - **a) ให้ช่างซ่อมที่ชำนาญเป็นผู้ซ่อม และเปลี่ยนอะไหล่ที่เป็น ของแท้**
     ทำให้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย

คำเตือน
เก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ
หากไม่ได้ใช้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

คำเตือนความปลอดภัยของเครื่องสกัดคอนกรีต

1. **สวมจุกปิดหู**
   เสียงดังอาจทำให้มีปัญหาต่อการได้ยิน
2. **ใช้มือจับที่แนบมากับเครื่องมือ**
   ถ้าควบคุมไม่ได้ อาจทำให้บาดเจ็บ
3. **จับเครื่องมือไฟฟ้าที่จุดจับยึดหุ้มฉนวนเท่านั้นในกรณีที่ใช้งานขณะชิ้นส่วนตัดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ด้านหลังหรือสายไฟของตัวเครื่องมือเอง**
   อุปกรณ์ตัดที่สัมผัสกับ “กระแสไฟฟ้า” อาจทำให้ชิ้นส่วนโลหะเปลือยของเครื่องมือไฟฟ้า “มีกระแสไฟ” และทำให้ผู้ใช้งานถูกไฟฟ้าช็อตได้
4. อย่าจับดอกสว่านระหว่างหรือหลังจากการใช้งานทันที ดอกสว่านจะร้อนมากระหว่างการใช้งาน และอาจทำให้เกิดการไหม้อย่างรุนแรงได้
5. ก่อนที่จะเริ่มทุบ, เซาะร่อง หรือเจาะลงไปในกำแพง, พื้น หรือเพดาน , ให้มั่นใจว่าไม่มีสิ่งต่างๆ เช่นสายไฟ หรือท่อฝังอยู่ด้านใน
6. ใช้หน้ากากเมื่อคุณหันศีรษะขึ้นบน
7. ติดตัวจับหัวกระแทกให้ถูกต้อง
8. ในช่วงเริ่มต้นทำงาน ต้องแน่ใจว่าได้ขันสกรูแน่นดีแล้ว
9. เมื่อทำงานในพื้นที่ที่อยู่ในระดับสูงมาก ตรวจดูสิ่งของและบุคคลด้านล่าง
10. สวมรองเท้าป้องกันเพื่อปกป้องเท้าของคุณ

รายละเอียดจำเพาะ

แรงดันไฟฟ้า (ตามท้องที่ใช้งาน)*	(230 โวลท์) ～
กำลังไฟฟ้า	1250 วัตต์*
ความเร็วกระแทกเมื่อทำงานเต็มที่	900—1600 /นาที
น้ำหนัก	11.3 กก.

* โปรดตรวจดูป้ายที่ตัวเลื่อยไฟฟ้า เพราะแตกต่างไปตามท้องที่ใช้งาน

อุปกรณ์มาตรฐาน

(1) กล่อง.....1
(2) ดอกสกัดปากแหลม (SDS-ก้านยาวสุด).....1
(3) มือจับข้าง.....1

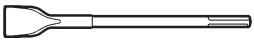
อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์มาตรฐานได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

อุปกรณ์ประกอบ (แยกจำหน่าย)

○ การบด

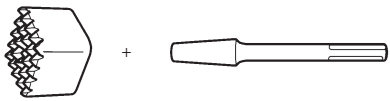
(1) ตัวกระแทก
ความยาวโดยรวม: 280, 400 มม.

○ การตัดยางมะตอย



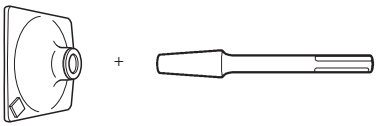
(1) ตัวตัด

○ การทำให้พื้นผิวขุขระ



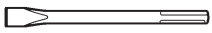
(1) เครื่องทำผิวหยาบ (2) ขา

○ การกดอัด



(1) แรมเมอร์ (2) ขา

○ การเซาะร่องและการทำขอบ



(1) ลิ่ม
ความยาวโดยรวม: 280, 400 มม.

○ งานตัก

(1) ตัก

○ จาระบีค้อนชนิด A
500 ก. (ในกระป๋อง)
70 ก. (ในท่อ)
30 ก. (ในท่อ)

อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ประกอบได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การใช้งาน

การทุบคอนกรีต, การลอกคอนกรีต, การเซาะร่อง, การตัดคาน และการตอกเสาเข็ม
ตัวอย่างการใช้งาน:
การติดตั้งท่อและเดินสาย การติดตั้งสุขภัณฑ์ การติดตั้งเครื่องจักร งานประปาและระบายน้ำ งานภายใน งานอุปกรณ์ท่าเรือและงานก่อสร้างโยธาอื่นๆ

คำแนะนำก่อนการใช้งาน

1. แหล่งไฟฟ้า
ตรวจดูให้แหล่งไฟฟ้าที่จะใช้ตรงกับรายละเอียดจำเพาะบนแผ่นป้ายของเลื่อยไฟฟ้า

2. สวิทช์ไฟฟ้า
ตรวจดูให้สวิทช์ไฟฟ้าอยู่ในตำแหน่ง OFF ถ้าเสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบเมื่อสวิทช์อยู่ในตำแหน่ง ON เครื่องใช้ไฟฟ้าจะทำงานทันที และทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้

3. สายไฟฟ้าพ่วง
เมื่อพื้นที่ทำงานอยู่ห่างจากแหล่งจ่ายไฟ ให้ใช้สายพ่วงที่โตและมีความจุไฟฟ้ามากพอ ควรพยายามให้สายพ่วงสั้นที่สุดเท่าที่จะทำได้

4. การติดตั้งเครื่องมือ

ข้อควรระวัง
ให้แน่ใจว่าปิดเครื่อง และถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบไฟฟ้า เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาร้ายแรง

หมายเหตุ
เมื่อใช้เครื่องมือต่างๆ เช่น ตัวกระแทก, ตัวตัด, ฯลฯ ให้แน่ใจว่าได้ใช้ชิ้นส่วนของแท้ที่กำหนดโดยบริษัทของเรา

(1) ทำความสะอาดส่วนขาของเครื่องมือ
(2) ดังแสดงใน**รูปที่ 1**, ดึงที่จับ (A) ในทิศทาง Ⓐ, และใส่เครื่องมือลงในรูของหมวกด้านหน้า
(3) ปรับตำแหน่งร่องในขณะที่หมุนเครื่องมือ, นอกจากนี้ ให้ใส่เข้าไปจนกระทั่งสุดรู
(4) หมุนที่จับ (A) กลับไปยังตำแหน่งดั้งเดิม, ดึงเครื่องมือ และตรวจดูให้แน่ใจว่าเครื่องล็อคอย่างสมบูรณ์ (**รูปที่ 2**)

5. การเลือกตำแหน่งการทำงานของเครื่องมือ
เครื่องมือสามารถหมุนได้ทุกๆ 30 องศา และสามารถยึดให้เข้าตำแหน่งใน 12 ขั้น
(1) ดังแสดงใน **รูปที่ 3**, ถ้า ที่จับ (A) ถูกหมุนในตำแหน่ง Ⓑ ในสถานะซึ่งที่จับ (B) ถูกผลักไปในทิศทาง Ⓐ, มุมใบมีดสามารถถูกเปลี่ยนไปเป็นตำแหน่งที่ต้องการได้อย่างอิสระ
(2) คลายที่จับ (B) และหมุนเครื่องมือ และตรวจดูให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ล็อคอย่างสมบูรณ์

6. การถอดเครื่องมือ
ดังแสดงใน **รูปที่ 1**, ดึงที่จับ (A), และดึงเครื่องมือออกมา

ข้อควรระวัง
ให้แน่ใจว่าจับที่มือถือ และส่วนมือถือข้างระหว่างการทำงาน อย่าถือบริเวณที่จับ (A) ระหว่างการทำงาน ถ้าคุณดึงที่นี่โดยไม่ได้ตั้งใจ ตัวกระแทกอาจดีดออกมาได้

7. การย้ายมือจับข้าง
มือจับข้างสามารถปรับได้ตามตำแหน่งที่ต้องการ; 360 องศา และสามารถปรับไปตำแหน่งแบบกลับหัวกลับหางได้อีกด้วย
(1) คลายมือจับให้หลวมโดยหมุนที่จับไปในทิศทางของ Ⓐ ดังที่แสดงใน **รูปที่ 4**
(2) ปรับไปยังตำแหน่งแนวตั้ง (ขึ้นและลง) ตามตัวอย่างใน**รูปที่ 5**, **รูปที่ 6**, และ**รูปที่ 7**
(3) หมุนที่จับตามทิศทาง Ⓑ แล้วล็อกมือจับ

8. เลือกจำนวนรอบกระแทก (รูปที่ 8)

ข้อควรระวัง: ห้ามปรับหน้าปัดขณะเครื่องกำลังทำงาน หากจับตัวเครื่องด้วยเพียงมือเดียวจะทำให้ตัวคุณแกว่งไปมาได้ ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ

เครื่องมือนี้มีวงจรควบคุมด้วยระบบไฟฟ้าติดตั้งอยู่ ใช้ระบบจำนวนรอบกระแทกแบบไม่มีขั้น ทำให้การปรับหน้าปัดของเครื่องมือนี้ส่วนใหญ่จะเป็นไปตามลักษณะงาน ได้แก่ การตอก การถอน หรือคุณภาพของวัสดุงานที่จะตอกหรือถอน
โดยที่ สเกลระดับ 1 ของหน้าปัด จะเป็นความเร็วขั้นต่ำที่ 900 รอบกระแทกต่อนาที และสเกลระดับ 6 จะเป็นความเร็วขั้นสูงสุดที่ 1600 รอบกระแทกต่อนาที

จำนวนรอบกระแทกมาตรฐาน

หน้าปัด	จำนวนรอบกระแทก/นาที
6	1600
5	1600
4	1500
3	1300
2	1100
1	900

* จำนวนรอบกระแทกของหน้าปัด 5 และ 6 เกือบจะเหมือนกัน แต่ก็ไม่ใช่ความผิดปกติใด ๆ

วิธีการใช้เครื่องสกัดคอนกรีต (รูปที่ 9)

1. หลังจากที่วางปลายของเครื่องมือบนพื้นผิวคอนกรีตแล้ว, เปิดเครื่อง
สามารถเปิดสวิตช์ให้อยู่ในตำแหน่ง เปิด ได้หากสวิตช์สั่งงานถูกดึงและจะอยู่ในตำแหน่ง ปิด เมื่อถูกปล่อย
หากปุ่มหยุดทำงานถูกกดขณะที่สวิตช์สั่งงานถูกดึง ถึงแม้ว่านิ้วมือของคุณจะปล่อยออกจากสวิตช์สั่งงานแล้วก็ตาม สวิตช์เปิดเครื่องก็ยังคงอยู่ในตำแหน่ง เปิด — พร้อมสำหรับทำงานต่อ
หากต้องการหมุนสวิตช์ ปิด ให้ดึงสวิตช์สั่งงานอีกครั้ง แล้วปุ่มหยุดทำงานจะคลายตัวออกมา
2. ด้วยการใช้น้ำหนักของเครื่องและถือเครื่องสกัดคอนกรีตให้มั่นคงด้วยมือทั้งสองข้าง ผู้ใช้สามารถควบคุมการเคลื่อนที่เกิดขึ้นได้อย่างมีประสิทธิภาพ
ดำเนินการด้วยอัตราการทำงานปานกลาง การใช้แรงมากเกินไปจะทำให้ประสิทธิภาพลดลง

ข้อควรระวัง

หลังจากที่ใช้เป็นเวลานาน ตัวเครื่องทรงกระบอกจะเริ่มร้อน ดังนั้น ให้ระวังอย่าให้ไหม้มือของคุณ

การเปลี่ยนจาระบ

เครื่องจักรนี้ประกอบด้วยโครงสร้างผนึกแน่นที่ไม่ให้อากาศเข้า เพื่อป้องกันฝุ่น และป้องกันการรั่วของสารหล่อลื่น เครื่องจักรนี้สามารถใช้ได้โดยไม่ต้องใส่จาระบีเพิ่มเป็นระยะเวลานาน อย่างไรก็ตาม ให้เปลี่ยนจาระบีเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง เปลี่ยนจาระบีตามขั้นตอนที่อธิบายด้านล่าง

1. **ช่วงเวลาการเปลี่ยนจาระบี**
   คุณควรดูที่จาระบีเมื่อคุณเปลี่ยนแปรงคาร์บอน (ดูที่หัวข้อ การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ) ขอให้ศูนย์บริการ HiKOKI ที่ได้รับการแต่งตั้งที่ใกล้คุณที่สุดทำการเปลี่ยนจาระบีให้
   ในกรณีที่คุณจำเป็นต้องเปลี่ยนจาระบีด้วยตัวเอง ให้ทำตามขั้นตอนต่อไปนี้
2. **วิธีการเปลี่ยนจาระบี**

ข้อควรระวัง

ก่อนการเปลี่ยนจาระบี ให้ปิดเครื่อง และดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบไฟฟ้า

(1) ถอดฝาปิดข้อเหวี่ยง และเช็ดจาระบีเก่าที่อยู่ด้านในออก (**รูปที่ 10**)
(2) ใส่จาระบีค้อนไฟฟ้าของ HiKOKI ชนิด A 76 ก. (ปริมาตรมาตรฐานเพื่อให้ท่วมแท่งเชื่อมต่อ) ลงในตัวข้อเหวี่ยง
(3) หลังจากที่เปลี่ยนจาระบี ให้ติดตั้งฝาปิดข้อเหวี่ยงให้แน่นหนา
ในตอนนี้ อย่าให้ซีลน้ำมันชำรุดหรือสูญหาย

หมายเหต

จาระบีค้อนไฟฟ้าของ HiKOKI ชนิด A เป็นชนิดความหนืดต่ำ เมื่อต้องการจาระบีเพิ่มเติม ให้ซื้อจากศูนย์บริการ HiKOKI ที่ได้รับการแต่งตั้ง

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ

ข้อควรระวัง

ปิดสวิทซ์ OFF และถอดปลั๊กไฟฟ้าจากเต้าเสียบเสมอ เพื่อป้องกันอุบัติเหตุที่ไม่คาดฝัน

1. **การตรวจสอบเครื่องมือ**
   การใช้เครื่องมือที่ที่อจะลดประสิทธิภาพและทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติได้ จึงให้ลับหรือเปลี่ยนเครื่องมือเมื่อพบว่าเริ่มสึกหรอ
2. **การตรวจสอบสกรูยึด**
   ให้ตรวจสอบสกรูยึดเสมอ และให้ขันไว้อย่างถูกต้อง ถ้าสกรูหลวม ให้ขันเสียใหม่โดยทันที มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายมาก
3. **การบำรุงรักษามอเตอร์**
   การขดลวดของมอเตอร์เป็นหัวใจสำคัญของเครื่องมือไฟฟ้า ให้ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้ขดลวดของมอเตอร์ชำรุดและ/หรือเปียกน้ำหรือน้ำมัน
4. **การตรวจสอบแปรงถ่าน (รูปที่ 11)**
   มอเตอร์มีแปรงถ่านที่เป็นอะไหล่ที่สิ้นเปลือง เมื่อสึกหรอจนใกล้หรือมาถึง "ขอบเขตการสึกหรอ" จะทำให้มอเตอร์เกิดปัญหาเมื่อติดตั้งแปรงถ่านแบบหยุดอัตโนมัติ มอเตอร์จะหยุดได้ด้วยตัวเองในตอนนี้ให้เปลี่ยนแปรงถ่านใหม่ด้วยแปรงถ่านหมายเลขเดียวกันตามรูป นอกจากนี้ รักษาแปรงถ่านให้สะอาดเสมอ และโปรดแน่ใจว่าเลื่อนได้อย่างคล่องตัวในรางแปรงถ่าน
5. **การเปลี่ยนแปรงถ่าน**
   คลายสกรูที่ยึดออก และถอดฝาปิดที่ส่วนท้ายออก
   ถอดหมวกแปรง และแปรงคาร์บอนออก หลังจากที่เปลี่ยนแปรงคาร์บอน อย่าลืมใขหมวกแปรงให้แน่นหนา และทำการติดตั้งฝาปิดส่วนท้ายกลับคืน

ข้อควรระวัง

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

หมายเหตุ

เนื่องจาก HiKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะนี้จึงอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

الصيانة والفحص

تنبيه
تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة وفصل القابس من المقبس لتجنب حدوث مشكلات خطيرة.

1 **فحص الأداة**
نظرًا لتسبب استخدام أداة غير حادة في تقليل الكفاءة وتعرض المحرك للتلف، قم بزيادة حدة الأداة أو استبدالها على الفور.

2 **فحص مسامير التثبيت**
قم بالفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير، قم بإحكام ربطها على الفور. فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.

3 **صيانة المحرك**
ملف وحدة المحرك هو "الجزء الأوسط" من أداة الطاقة.
تاكد باستمرار من عدم تلف الملف و/أو بلله بواسطة الزيت أو الماء.

4 **فحص الفرشاة الكربونية (الشكل 11)**
يستهلك المحرك الفرشاة الكربونية وهي من الأجزاء غير معمرة. عند تآكلها واقترابها من "حد التآكل"، يمكن أن تتسبب في حدوث مشكلات بالمحرك. في حالة توفير فرشاة صقل بالكربون تلقائية التوقف، سيتوقف المحرك تلقائيًا. في هذه المرحلة، استخدم فرشاة صقل جديدة بدلاً من القديمة ويكون عليها نفس الأرقام الموضحة في الشكل.
بالإضافة إلى ذلك، قم بتنظيف فرشاة الصقل بالكربون باستمرار والتأكد من انزلاقها بسلاسة داخل مقابض الفرشاة.

5 **استبدال فرشاة الصقل بالكربون**
فك المسمار وإزالة غطاء الجزء الخلفي. قم بإزالة غطاء الفرشاة وفرشاة الصقل بالكربون. بعد استبدال فرشاة الصقل بالكربون، تذكر إحكام ربط أغطية الفرشاة وتركيب غطاء الجزء الخلفي.

تنبيه
في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

ملاحظة
تبعًا لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

قبل التشغيل

1 مصدر الطاقة
تأكد من أن مصدر الطاقة الذي سيتم استخدامه مطابق لمتطلبات الطاقة المحددة على لوحة الاسم الموجودة على المنتج.

2 مفتاح الطاقة
تأكد من أن مفتاح الطاقة على الوضع إيقاف. في حالة توصيل القابس بالمقبس وكان مفتاح الطاقة على الوضع تشغيل، فسيتم تشغيل أداة الطاقة على الفور، مما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير.

3 سلك التوصيل الإضافي
عند إزالة منطقة العمل من مصدر الطاقة، استخدم سلك توصيل إضافي ذو سمك كافٍ وسعة مقننة. يجب أن يظل سلك التوصيل الإضافي قصيرًا بقدر المستطاع.

4 أدوات التركيب

تنبيه
تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة وفصل القابس من المقبس لتجنب حدوث مشكلات خطيرة.

ملاحظة
عند استخدام أدوات مثل الإزميل، والقواطع، وما إلى ذلك، تأكد من استخدم القطع الأصلية المصممة من قِبل الشركة.

(1) قم بتنظيف ساق الأداة.
(2) كما هو موضح في **الشكل 1**، اسحب المقبض (A) باتجاه Ⓐ، ثم أدخل الأداة في الفتحة لموجودة بالغطاء الأمامي.
(3) قم بضبط وضع المجرى أثناء قلب الأداة، وأدخلها حتى تلامس نهاية الفتحة.
(4) قم بإعادة المقبض (A) إلى وضعه الأصلي، واسحب الأداة وتأكد من إغلاقها بإحكام (**الشكل 2**).

5 تحديد وضع تشغيل الأداة
يمكن تدوير الأداة كل 30 درجة ويمكن تثبيتها في وضع من 12 خطوة.

(1) كما هو موضح في **الشكل 3**، في حالة تدوير المقبض (A) باتجاه Ⓑ بحيث يمكن دفع المقبض (B) باتجاه Ⓐ، يمكن تغيير زاوية الشفرة إلى أي وضع مطلوب.
(2) قم بتحرير المقبض (B) وتدوير الأدة وتأكد من إقفال الأداة بالكامل.

6 إزالة الأداة
كم هو موضح في **الشكل 1**، اسحب المقبض (A)، واسحب الأداة للخارج.

تنبيه
تأكد من إمساك المقبض والمقبض الجانبي أثناء التشغيل. لا تمسك المقبض (A) أثناء التشغيل. في حالة سحبه عن طريق الخطأ، يمكن أن تخرج بشكل مفاجئ.

7 قم بتحريك المقبض الجانبي
يمكن تثبيت المقبض الجانبي على أي وضع مطلوب؛ أي 360 درجة، ويمكن أيضًا تثبيته على أي وضع للخلف أو الأمام.

(1) قم بإرخاء المقبض من خلال تدوير المقبض باتجاه Ⓐ كما هو موضح في **الشكل 4**.
(2) قم بضبطه على وضع يتيح التشغيل الرأسي (لأعلى وأسفل) كما هو موضح في **الشكل 5**، و**الشكل 6**، و**الشكل 7**.
(3) قم بتدوير المقبض باتجاه Ⓑ وقم بتثبيت المقبض.

8 حدد عدد الضربات (شكل 8)
تنبيه: لا تُجر أي تعديل على القرص أثناء التشغيل. يمكن أن يتسبب إمساك الجسم الرئيسي بيد واحدة إلى اهتزازك، مما يعرضك إلى الإصابة.
يحتوي هذا الجهاز على دائرة تحكم إلكترونية مدمجة، مما يتيح تنظيمًا غير متدرج لعدد الضربات. يمكنك تحقيق أقصى استفادة من هذا الجهاز عن طريق ضبط القرص بما يناسب محتويات العمل؛ مثل النحت بالإزميل أو الهدم أو جودة المواد المراد نحتها أو هدمها.
المقياس "1" للقرص مخصص لأقل سرعة بمعدل 900 ضربة في الدقيقة، والمقياس "6" لأقصى سرعة بمعدل 1600 ضربة في الدقيقة.

الرقم القياسي للضربات

القرص	عدد الضربات في الدقيقة
6	1600
5	1600
4	1500
3	1300
2	1100
1	900

* يكاد يكون عدد الضربات على الرقمين 5 و 6 متماثلًا، ولا يعتبر ذلك إشارة لوجود عطل.

كيفية استخدام مطرقة الهدم (الشكل 9)

1 بعد وضع حافة الأداة على السطح الأسمنتي، قم ببدء التشغيل.
يمكن تشغيل المفتاح في حالة سحب مفتاح التشغيل، وإيقاف التشغيل عند تحريره.
في حالة الضغط على مفتاح الإيقاف أثناء سحب مفتاح التشغيل، حتى في حالة تحرير إصبعك من مفتاح التشغيل، يظل المفتاح قيد التشغيل - مما يسهل عملية التشغيل المستمر.
لإيقاف التشغيل، اسحب مفتاح التشغيل مرة أخرى، ثم يتوقف مفتاح الإيقاف.

2 من خلال استغلال الوزن الأساسي لمطرقة الهدم عن طريق إمساكها بإحكام بكلتا اليدين، يمكن للشخص التحكم بكفاءة في الحركة المرتدة. المتابعة بمعدل العمل المتوسط، حيث تؤثر القوة المفرطة على كفاءة الاستخدام.

تنبيه
بعد مرور وقت من الاستخدام، تصبح حافظة الأسطوانة ساخنة. لذا، يجب الحذر حتى لا تصيب يديك بحروق.

استبدال الشحم

تتميز هذه الأداة بالهيكل الذي لا ينفذ منه الهواء للحماية من الأتربة ومنع تسرب التشحيم. يمكن استخدام هذه الأداة دون تشحيم لفترة طويلة من الوقت. وبالرغم من ذلك، قم بالتشحيم للحفاظ على عمر الخدمة. استبدل الشحم كما هو موضح فيما يلي.

1 فترة استبدال الشحم
يجب أن تفحص الشحم عند تغيير فرشاة الصقل بالكربون. (انظر قسم الصيانة والفحص). اطلب استبدال الشحم من أقرب مركز خدمة HiKOKI معتمد.
إذا كان من الضروري تغيير الشحم بنفسك، يرجى اتباع النقاط التالية.

2 كيفية استبدال الشحم

تنبيه
قبل استبدال الشحم، قم بإيقاف التشغيل واسحب القابس من المقبس.

(1) قم بإزالة غطاء ذراع التدوير وامسح الشحم القديم بالداخل. (**الشكل 10**)
(2) قم بوضع 76 جم (الكمية القياسية لتغطية عصا التوصيل) من شحم المطرقة الكهربائية A من HiKOKI على علبة ذراع التدوير.
(3) بعد استبدال الشحم، قم بتركيب غطاء ذراع التدوير بإحكام. في هذه المرحلة، تجنب تلف أو فقدان غطاء الزيت.

ملاحظة
إن شحم المطرقة الكهربائية A من HiKOKI يتمتع بلزوجة منخفضة. في حالة استهلاك الشحم، يمكن شراؤه من مركز خدمة HiKOKI معتمد.

الاحتياطات
يرجى وضع العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.
في حالة عدم الاستخدام يجب الحفاظ على العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال وكبار السن.

تحذيرات أمان مطرقة الهدم

1 **يجب ارتداء واقي الأذن**
فقد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.
2 **استخدم المقابض الإضافية المزودة بالأداة.**
فقد يتسبب فقدان التحكم في الإصابة.
3 **أمسك العدة الكهربائية بأسطح المقبض المعزولة عند أداء عملية قد تصل فيها ملحقات التقطيع بأسلاك مخفية أو بالسلك الخاص بها.**
ملحقات التقطيع المتصلة بسلك "مباشر" قد تتعرض للأجزاء المعدنية للعدة الكهربائية "المباشرة" وقد تصيب العملية بصدمة كهربائية.
4 لا تلمس المثقب أثناء التشغيل أو بعد التشغيل فورًا. يصبح المثقب ساخنًا للغاية أثناء لتشغيل ويمكن أن يؤدي إلى حروق خطيرة.
5 قبل بدء القطع أو التقشير أو الثقب في الحائط أو الأرضية أو السقف، تأكد من عدم وجود كبلات كهربائية أو أنابيب التوصيلات الكهربائية بالداخل.
6 يجب ارتداء قناع عند رفع الرأس لأعلى.
7 وضع حامل المثقب بشكل صحيح.
8 عند بدء العمل، تأكد من إحكام ربط المسامير.
9 عند التشغيل في مكان مرتفع، توخ الحذر مع المواد والأشخاص بالأسفل.
10 يجب ارتداء الحذاء الواقي لحماية القدمين.

المواصفات

الجهد الكهربي (حسب المناطق)*	(230 فولت) ~
إدخال الطاقة*	1250 وات
معدل التأثير بحمل كامل	900–1600 /دقيقة
الوزن	11.3 كجم

* تأكد من فحص لوحة الاسم الموجودة على المنتج حيث أنها عُرضة للتغيير حسب المنطقة.

ملحقات قياسية

(1) العلبة 1
(2) ساق الإزميل (ساق SDS-max) 1
(3) المقبض الجانبي..... 1

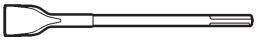
يمكن تغيير المحلقات القياسية دون إخطار.

ملحقات اختيارية (تُباع منفصلة)

○ الهدم

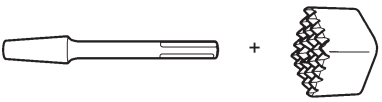
(1) إزميل
الطول الكلي: 280، 400 ملم

○ قطع الأسفلت



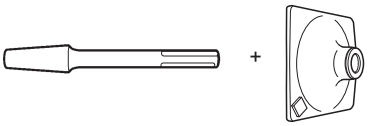
(1) قاطع

○ تخشين الأسطح



(1) أداة البطانة المعدنية (2) الساق

○ الدك

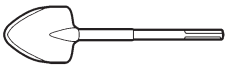


(1) أداة رص (2) الساق

○ حفر المجاري وتحديد حوافها

(1) إزميل قطع على البارد
الطول الكلي: 280، 400 ملم

○ الجرف



(1) مجرفة

○ شحم المطرقة A
500 جم (عبوة)
70 جم (أنبوب)
30 جم (أنبوب)

يمكن تغيير المحلقات الاختيارية دون إخطار.

تطبيقات

هدم الأسمنت وتقشيره وحفر المجاري وقطع القضبان ودفع الأعمدة.
أمثلة الاستخدام:
تركيب الأنابيب والأسلاك، تركيب المرافق الصحية، تركيب الماكينات، توفير المياه والصرف الصحي، الأعمال الداخلية، مرافق الموانئ والهندسة المدنية.

التحذيرات العامة الخاصة بسلامة العدة الكهربائية

⚠ تحذير
قم بقراءة كافة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات.
قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسردة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة.

احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.
يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (السلكية) التي تعمل موصلات التشغيل الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة منطقة العمل

أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.
فالفوضى في مكان العمل ومجالات العمل الغير مضاءة تتسبب في وقوع حوادث.

ب) لا تقم بتشغيل العدد الكهربائية في أجواء انفجارية أي في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار.
تحدث العدد الكهربائية شرارة تعمل على إشعال غبار الأدخنة.

ت) حافظ على أن تكون العدد الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال أو المحيطين بك.
أي شكل من أشكال التشتيت من الممكن أن تؤدي إلى فقدك السيطرة.

2) الوقاية من الصدمات الكهربية

أ) يجب توصيل القابس بمنفذ الكهرباء، يحظر تعديل القابس باي طريقة.
لا تستخدم أي قابس مهايئ مع العدد الكهربائية الأرضية.
تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.

ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية مثل الأنابيب والمبادلات الحرارية والثلاجات والمواقد.
في حالة ملامسة جسمك لأي من تلك الأسطح الأرضية هناك خطورة لتعرضك لصدمة كهربية.

ت) لا تعرض العدد الكهربائية للمطر أو الرطوبة.
يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

ث) لا تسيء استعمال الكابل (السلك)، لا تستعمله مطلقاً لحمل أو شد أو دفع العدة الكهربائية أو لسحب القابس من المقبس.
وحافظ عليه بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة.
تزيد الكابلات (الأسلاك) التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربية.

ج) في حالة تشغيل العدة الكهربائية بالخارج، ينصح باستخدام سلك (كابل) يتناسب مع الاستعمال الخارجي.
قم باستخدام سلك مناسب مع الاستعمال الخارجي للتقليل من خطورة التعرض لصدمة كهربية.

ح) عندما يكون تشغيل العدة الكهربائية في مكان رطب أمر لا مفر منه، فاستخدم المزود المحمي للتيار الكهربي المتبقي (RCD).
يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمات كهربية.

3) السلامة الشخصية

أ) كن يقظًا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم العدة الكهربائية في حالة شعورك بالتعب أو إذا كنت تحت تأثير مواد مخدرة أو أدوية أو مواد كحولية.
عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) استخدم أدوات الأمان. قم دائمًا بارتداء القناع الواقي للعين.
ستعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.

ت) منع التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في الوضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والالتقاط أو حمل الأداة.
يؤدي حمل العدد الكهربائية مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العدد الكهربائية التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل إلى احتمال وقوع حوادث.

ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.
وجود مفتاح ربط أو مفتاح ضبط على يسار الجزء المتحرك من العدة الكهربائية يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.

ج) لا تقترب من العدة الكهربائية، اترك مسافة مناسبة بينك وبين العدة الكهربائية وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) قم بارتداء ملابس مناسبة، لا ترتدي ملابس فضفاضة أو بها أطراف سائبة أو حلي، وحافظ دائماً على إبعاد شعرك والملابس التي ترتديها والقفاز بعيداً عن الأجزاء المتحركة من العدة الكهربائية.
قد تتشابك الملابس الفضفاضة أو التي بها أطراف أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة للمقاب.

خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار. فتأكد من متصلة ويتم استخدامها بشكل سليم.
من الممكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالغبار.

4) طريقة استخدام العدة الكهربائية والعناية بها:

أ) لا تفرط في استخدام العدة الكهربائية، واستخدم العدة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.
عند استخدامك العدة الكهربائية المخصصة لذلك فإن هذا يساعدك على الحصول على نتيجة أفضل وأكثر أمناً تبعاً للمهمة التي تم تصميم المثقاب لها.

ب) في حالة تعطل مفتاح التشغيل عن العمل لا تستخدم العدة الكهربائية.
أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم في مفتاح التشغيل الخاص بها فإنها تشكل خطراً عند استخدامها ويجب إصلاح هذا المفتاح.

ت) قم بفصل القابس عن مصدر الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين أدوات الطاقة.
تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

ث) قم بتخزين العدد الكهربائية الغير مستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأي شخص ليس لديه فكرة عن تشغيل المثقاب بالاقتراب من هذه الأدوات أو تشغيلها.
أدوات التشغيل تمثل خطورة في أيدي الأشخاص الغير مدربين عليها.

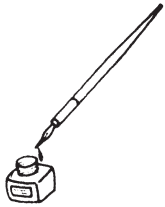
ج) تأكد من سلامة العدد الكهربائية، قم بفحصها جيداً من ناحية مدى ترابط الأجزاء المتحركة أو وجود أي كسر في أي جزء من أجزائها بما يؤثر على تشغيلها.
في حالة حدوث تلف بأدوات التشغيل يجب إصلاحها قبل الاستخدام.
عدم صيانة أدوات التشغيل أو القيام بعملية الصيانة بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث الكثير من الحوادث.

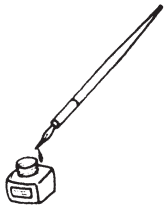
ح) يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة
يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة الحواف بحيث يسهل التحكم فيها.

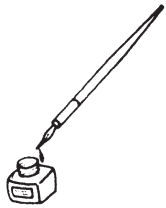
خ) استخدم أداة الطاقة، والملحقات وأقلام القطع إلخ، بما يتوافق مع هذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوع أداة الطاقة المحدد، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل المطلوب القيام به.
قد يؤدي استخدم أداة الطاقة للأغراض غير المخصصة لها إلى وجود موقف خطير.

5) الخدمة

أ) اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط باستعمال قطع الغيار الأصلية فقط .
يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.







Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

201
Code No. C99266531 M
Printed in China